

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi  
PORSCHE

**DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES**  
**le jds**  
**JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL**

**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 11 mai 2012 | No 9 | 98e année

# Arrivée triomphale

**AVENTURE** | Raphaël Domjan a réussi son pari: faire le tour de monde en bateau solaire. Sa compagne Séverine Bonvin, de Chermignon, l'a accueilli à Monaco. «Le jds» y était. **LE JDS > 12**



## Eternel Edouard Vallet

**VERCORIN** | La Fondation Edouard Vallet a acheté la maison du peintre à Vercorin. Elle rénove actuellement la bâtisse pour la transformer en un lieu d'exposition. Ouverture du centre culturel prévue en 2013. **> 6-7**

## Le sport, c'est la santé

**CHERMIGNON** | Le Groupement sportif et culturel de Chermignon est né voici 45 ans. L'anniversaire sera dignement célébré. Rencontre avec deux pionniers de l'époque, Sylvain Bonvin et Raymond Mittaz. **> 28-29**

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	11
Culture-Société	18
Sports	27

PUB

**On cherche terrains**  
**Gillioz**  
Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch  
**NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE**  
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
CHEVROLET PEUGEOT  
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

**TAMPOGRAV**  
BOUSQUET ILLUS  
FABRIQUE DE TAMPONS (MONO & POLYCHROME)  
SIGNALETIQUE - GRAVURES AU LASER  
& AU SABLAGE - IMPRIMERIE  
+41 (0)76 334 06 46  
info@tampograv.ch  
www.tampograv.ch  
Rte du Simplon 35  
1958 St.-Léonard

UN JOUR, UN SIÈCLE

# Le cinéma à l'honneur

Au début de mai, le Festival de cinéma mis sur pied par l'association Dreamago à Sierre met le 7e art en avant. Des scénaristes, réalisateurs, producteurs et acteurs d'horizons variés se réunissent dans la Cité du soleil pour donner vie à divers projets de scénarios. Durant toute la manifestation, le public profitera de projections gratuites dans les salles sierroises que les autorités ont décidé récemment de sauver et de moderniser.

En 1955, le cinéaste Roland Müller et le compositeur Jean Daetwyler se retrouvent dans le vignoble valaisan. Dirigée habilement, la caméra plantée au milieu des ceps suit les travaux saisonniers. Agrémenté des notes du célèbre musicien, le documentaire réalisé acquiert ainsi une valeur patrimoniale intéressante qui l'a conduit à enrichir, avec bien d'autres, les collections de la Médiathèque Valais – Martigny. J.M.



© JOSEPH COUCHEPIN, MÉDIATHÈQUE VALAIS – MARTIGNY

## IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:** 23 800

**Administration:** Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Directeur général:** Patrik Chabbey

**Rédaction:**

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef),

Isabelle Bagnoud Loretan (culture),

Claude-Alain Zufferey (sports),

Christian Dayer, Pascal Claivaz,

Aline Carrupt.

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**

Publicitas: av. de la Gare 34,

1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51,

fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

## LA QUINZAINE EN BREF Bertrand Crittin

### CHIPPIS

**Le départ (1).** Job Transit Services perdra son directeur Richard Robyr. A la tête de l'institution depuis dix-huit ans, il prendra sa retraite à la fin août. Pour lui succéder, le comité de la société coopérative a nommé Christian Perruchoud de Chalais. Après une formation d'employé de commerce, il a été actif dans les assurances privées et prépare actuellement un brevet en assurances sociales. Agé de 40 ans, il dirige la fanfare L'Avenir de Chalais. Christian Perruchoud entrera en activité le 1er juillet et collaborera avec Richard Robyr durant deux mois.

### SIERRE

**Le départ (2).** Les Buissonnets quitteront Sierre dès septembre 2013. L'école privée, fondée en 1928, se rapproche de l'école Montani pour créer un campus unique à Sion. Ce site pourra accueillir des élèves de 5e et 6e primaires, du cycle d'orientation français et allemand, de la maturité suisse, du baccalauréat français, de la High School anglaise. Les deux écoles garderont leurs identités et leurs directions actuelles, mais bénéficieront d'une infrastructure commune à Sion. Elles seront regroupées sous l'identité «Le Campus» pour la communication extérieure au canton.

## L'INVITÉ

## Sion vs Sierre

STÉPHANE GANZER

Début des années 1990. Comme beaucoup de Sierrois, j'ai vécu mon adolescence en slalomant à travers les hauts lieux de la vie nocturne et éthylo-festive de la région. Un âge d'or durant lequel certains établissements phares pouvaient se targuer de défier les règles de l'hydraulique fluviale en faisant remonter le Rhône à des cohortes de jeunes gens, avides de passer leur soirée dans des troquets bondés et chaleureux. Des établissements qui ne dés-emplissaient pas du week-end, à divers lieux de la ville.

L'image lointaine de mes camarades de collège contheysans, accroupis sur les guidons de leurs boguets pour regagner les rives de la Morge, me paraît aujourd'hui surréaliste. Tout autant que la sévérité des jugements que nous émettions à l'intention de la capitale sédunoise: trop étalée, trop snob et bien trop peuplée pour qu'un semblant de convivialité s'y développe!

Puis la vapeur s'inversa. Réaménagements, investissements et grands projets ont remodelé la capitale durant une quinzaine d'années. A ce propos, savez-vous que le projet initial de rénovation de la place du Midi a soulevé plus de 110 oppositions? Sion a désormais du vent plein les voiles, sa voisine en amont peine encore à ramer en cadence!

Heureusement, le pire semble avoir été évité. Le Feu au lac a sauvé ses plumes, comme d'ailleurs d'autres de nos écrans culturels et festifs: Sismics, Sierre Blues, Festival Rilke ou Week-end au bord de l'eau. Du côté des infrastructures, nos cinémas sont sauvés et la 3D débarque en ville alors que commerçants et Municipalité se démènent pour rendre terrasses et établissements plus compétitifs et accueillants, belle initiative. A ce propos, quelle idée lumineuse de placer une agence immobilière au centre de la nouvelle place de l'Hôtel-de-Ville, nul doute qu'elle va dynamiser l'endroit! Certains propriétaires ont visiblement d'autres impératifs...



## HUMEUR

## Prestige

BERTRAND CRITTIN

Après un début d'année attaqué sur les chapeaux de roues, quelques jours de vacances furent les bienvenus. Le choix s'est porté sur la Bourgogne. Une jolie région, une gastronomie authentique et un vignoble aux appellations réputées: corton, meursault, Montrachet, Gevrey-Chambertin, Vougeot, Pommard. Se rendre en Bourgogne sans découvrir des caves, déguster et acheter des bouteilles, c'est comme aller à la mer sans se baigner. Impensable et impardonnable! Direction le prestigieux château Pommard. Le prestige, ça se paie: 21 euros l'entrée. Par personne! On grimace, mais on y va. Visite personnalisée du bâtiment, des longues caves voûtées, du vignoble, explications historiques et dégustation. Le moment est sincèrement agréable. On se décide à acheter quelques bons crus. Montant de la facture: 144 euros. Le prestige, c'est cher, surtout pour... 2 bouteilles!

## LE CHIFFRE

**B.C.** | Le projet Aqualoisirs a été présenté aux délégués de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana) fin avril. Le business plan du centre aquatique prévoit une fréquentation de plus de 200 000 personnes par an, ce qui permettrait d'atteindre les chiffres noirs après quelques années d'exploitation. Actuellement, plusieurs pistes d'investissements sont étudiées, dont celle d'un partenariat public-privé. Le budget est de l'ordre de 50 millions de francs. C'est probablement en juin que l'ACCM décidera du montant définitif à investir.

### «La popularité de notre événement semble bel et bien intacte»

VINCENT COURTINE,  
DIRECTEUR DE L'OT DE  
SIERRE

## LA PHRASE

**B.C.** | Une semaine après le lancement de la billetterie du Feu au lac, nouvelle formule, les ventes satisfont pleinement l'organisateur. Au lundi 7 mai, plus de 4000 billets ont été vendus. «Le tarif volontairement très populaire, 5 francs, ainsi qu'une programmation de qualité sont sans aucun doute les clés de ce succès», commente Vincent Courtine, directeur de l'OT de Sierre. Dès aujourd'hui, le 11 mai, le prix du billet passe à dix francs. Il sera de 20 francs le jour de l'événement, le 31 juillet. On rappelle que l'enceinte de la manifestation sera clôturée et limitée à 20 000 personnes.

# La cabane qui veut rajeunir

**CHANDOLIN | La cabane de l'Illhorn sera rénovée et agrandie. Les travaux pourraient débuter cet été ou en 2013. Décision prochainement.**

BERTRAND CRITTIN

Le Club alpin de Sierre (CAS) a décidé de rénover et d'agrandir la cabane de l'Illhorn, au-dessus de Chandolin. Le projet est prêt. Demeure une question: quand le chantier pourra-t-il débuter? Le comité du CAS espère de tout cœur que les travaux commenceront cet été, afin d'inaugurer la nouvelle bâtisse à la mi-décembre 2012. Trois éléments inciteront les responsables à s'engager dans le processus de construction ou à patienter jusqu'à l'année prochaine. En premier lieu, le financement du projet. Le budget se monte à 1,65 million de francs. En additionnant les soutiens communaux, privés, publics et bancaires, une grande partie de la somme a été réunie. «Il manque 150 000 à 200 000 francs. Nous attendons encore des réponses», explique Laurent Grichting, préposé à la cabane. Le comité attend aussi le devis détaillé et définitif du projet de la part de l'architecte, avec évidemment l'espoir qu'il corresponde au budget établi. Enfin, le permis de construire n'a pas encore été délivré. «Le dossier est entre les mains du canton», précise Laurent Grichting. Si, dans les prochaines semaines, des réponses positives tombent, alors le projet sera lancé sur les rails. Si tel n'est pas le cas,



La cabane de l'Illhorn sera assainie. Une nouvelle structure sera construite sous la terrasse actuelle. LE JDS

le CAS devra entreprendre et financer des travaux de mise en conformité pour exploiter la cabane cet été.

## INTÉGRATION AU SITE

Car l'édifice est vieillissant. Construit en 1931, il ne répond plus aux normes en vigueur (feu, chauffage, électricité, étanchéité, hygiène) et n'est plus fonctionnel. En résumé, le confort et la place manquent cruellement pour cette cabane de moyenne monta-

gne, axée sur la restauration et l'accueil de familles et de groupes. Dans le cadre de la restauration de l'Illhorn, le CAS a décidé de respecter la cabane originelle, véritable bijou du patrimoine anniviar. Celle-ci sera complètement assainie. Une nouvelle structure en bois discrète, située sous la terrasse actuelle, accueillera un dortoir de 50 places, avec chambres modulables. Intégrée au site, elle sera quasi invisible pour les visiteurs. Le respect des lieux est ainsi préservé.

## Crans-Montana taquine le soleil

**AMINONA |** Le soleil a pris rendez-vous avec les habitants du Haut-Plateau ce samedi 12 mai. Sous l'impulsion de la commission énergie de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana), une manifestation se déroulera au départ des installations d'Aminona, pour promouvoir et sensibiliser le public à l'énergie solaire. Une manière aussi de rappeler que Crans-Montana a été labellisée Cité de l'énergie, il y a bientôt quatre ans, et qu'elle a un délégué à l'énergie en la personne de Daniel Rey. Le choix d'Aminona n'est pas le fruit du hasard. Des panneaux solaires

électriques ont été installés sur le toit du parking de la télécabine, et des panneaux solaires thermiques assurent l'eau chaude sanitaire au Restaurant du Petit Mont-Bonvin.

Deux expositions figurent parmi les points forts de la journée, visibles de 10 h à 16 h. La première sera dédiée au photovoltaïque et aux véhicules électriques et se tiendra à la gare inférieure des installations. La seconde sera liée au solaire thermique et à ses applications et trouvera place à la gare supérieure de la télécabine. Il y aura un stand didactique pour les petits. Des animations seront

organisées au restaurant d'altitude. Celui-ci accueillera les dessins du concours, auquel les classes primaires de la région ont participé. La remise des prix se fera à 14 h 30.

## ACTION CITOYENNE

Cette journée du soleil sera aussi l'occasion pour Crans-Montana de lancer officiellement la plateforme 3x20.org. Le Haut-Plateau appartient au projet «REVE d'Avenir», qui réunit des collectivités des zones frontières de Suisse et de France. A travers leur plateforme commune, elles ont pour objectif d'augmenter de 20%

l'efficacité énergétique, de diminuer de 20% les émissions de CO2 et de couvrir 20% des besoins en énergies par des énergies renouvelables dans les communes participantes. Chaque citoyen est mis à contribution. Il pourra créer un compte sur la plateforme et y inscrire les actions qu'il réalise en matière d'économie d'énergie. L'ensemble des actions seront additionnées et donneront un résultat pour chaque communauté. B.C.

Des bus gratuits relieront Crans-Montana à Aminona. La télécabine sera ouverte et gratuite. Infos sur [www.cransmontana.ch](http://www.cransmontana.ch).



Plus pour votre argent  
[www.kia.ch](http://www.kia.ch)

cee'd\_seven\_sw

**BONUS DE PRINTEMPS**  
CHF **2777.-\***

\* Action valable dans la limite des stocks disponibles immatriculation jusqu'au 30.06.2012



Par rapport au modèle Basic, la série spéciale limitée cee'd\_seven\_sw offre un **supplément d'équipements d'une valeur de CHF 4150.- pour CHF 1787.- seulement!**

**1.4 L CVVT 105 ch** avec boîte manuelle à 5 vitesses, 5,8 l de consommation mixte et 135 g/km de CO<sub>2</sub>.  
**cee'd\_seven\_sw également disponible avec 1.6 L CVVT ou 1.6 L CRDi.**

Consommation mixte l/100 km (catégorie de rendement énergétique, CO<sub>2</sub> g/km) - moyenne de tous les véhicules neufs 159 g/km -  
**cee'd\_sw: 1.4 L 5,8 (C, 135), 1.6 L man./aut. 6,2/6,8 (C/D, 145/162), 1.6 L CRDi man./aut. 4,6/5,8 (A/C, 122/154).**  
7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse.

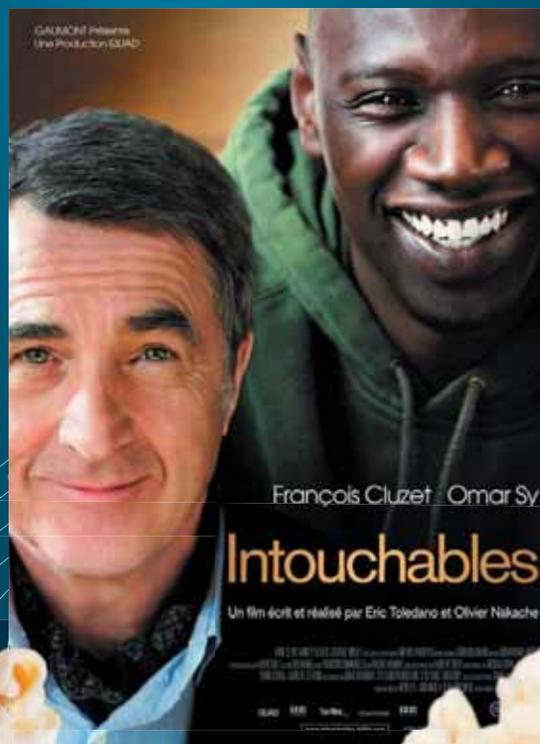
**CEE'D\_SEVEN\_SW CHF 23 777.-**



1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

vario vous présente

UNE SOIRÉE AVEC  
**OMAR SY  
&  
FRANÇOIS  
CLUZET**



**Intouchables** est désormais disponible dans la VOD de vario. Retrouvez l'intégralité de nos offres VOD sur [www.vario.tv](http://www.vario.tv)

espaceclient

Place de l'Hôtel de Ville | 3960 Sierre  
info@vario.tv | 027 451 19 19

Des produits distribués par



## Une saison mitigée

CRANS-MONTANA | Les remontées mécaniques de Crans-Montana Aminona (CMS) affichent un recul de fréquentation de 2,6% par rapport à l'hiver précédent et une baisse du chiffre d'affaires de 600 000 francs. Le manque de neige n'est pas en cause. C'est bien un météo capricieuse (alternance de froid, de redoux, de mauvais temps), ajoutée à la conjoncture économique et à la cherté du franc, qui a plombé la saison 2011-2012. Un seul exemple: à Noël, en raison de la tempête, CMA a complètement fermé son domaine skiable pendant quatre jours. «Pourtant, il y avait du monde en station, à témoin la journée record enregistrée le 28 décembre, avec près de 15 000 skieurs sur les pistes et l'engouement populaire suscité par les Coupes du monde de ski en février», souligne le directeur Arthur Clivaz.

Les dirigeants de CMA ont tiré un enseignement majeur de cette saison particulière. «Il n'est pas concevable plus longtemps pour notre station de devoir fermer l'entier du domaine skiable en période de haute affluence», affirme le directeur. Pour y remédier, la rénovation de l'axe Montana-Cry d'Err devient une priorité. Prévu en 2013, le renouvellement de la télécabine du Grand-Signal et du télésiège du Pas du Loup garantiront l'accès au jardin des neiges et au télésiège des Verdets. Le nouveau télésiège qui devrait emprunter le tracé Verdets-Cry d'Err sera moins sensible au vent que ses prédécesseurs. Avec le remplacement de la cabane de Bois et de la télécabine d'Aminona, pour 2015, CMA investira 45 millions de francs ces prochaines années. Pour dégager une partie des fonds, CMA veut vendre les actifs de sa filiale immobilière, notamment des terrains et des parkings.

B.C.

# A la MÉMOIRE d'Edouard



Edouard Vallet a acquis la maison de Vercorin en 1912. Propriété de la Fondation Vallet aujourd'hui, la bâtisse devient un lieu culturel et de mémoire. Ouverture des portes en 2013. DR

**VERCORIN | Le peintre Edouard Vallet a vécu à Vercorin au début du XXe siècle. La Fondation qui porte son nom, rénovera sa maison du vieux village, pour en faire un lieu de mémoire et d'exposition.**

BERTRAND CRITTIN

«Edouard Vallet était un nomade, avec des points fixes, à Genève, Savièse et Sion. Vercorin est le choix du cœur. La famille occupait la maison de manière saisonnière. Le village et la région ont inspiré mon grand-père, il y a peint de nombreuses œuvres.» Michel Luisier préside la Fondation Edouard Vallet. Sous son impulsion, elle veut ouvrir dans le courant de l'année 2013 un lieu d'exposition et de mémoire dans la bâtisse de la famille sise au cœur du vieux village de Vercorin. Le processus est déjà bien entamé et les travaux de réfection du bâtiment ont commencé. Mais la Fondation doit encore trouver des fonds financiers pour boucler son budget de

935 000 francs. Il manque moins de 300 000 francs. Le président se veut rassurant sur l'aboutissement du projet. «Je suis optimiste, nous avons entrepris un bon bout de chemin. Des démarches sont actuellement en cours, la commune de Chalais nous soutient. Quoi qu'il arrive, la maison ouvrira en 2013», affirme Michel Luisier.

### DES LIENS FORTS

Edouard Vallet a acquis sa maison de Vercorin en juin 1912, l'achetant au curé Benjamin Perruchoud. Construite en 1739, elle avait précédemment abrité l'école et la cure du village. Elle est aujourd'hui propriété de la Fondation. Le peintre y a séjourné durant la belle saison, avec sa famille, jusqu'en 1928. La première de ses filles, Liliane, est d'ailleurs née à Vercorin. C'était un véritable havre de paix pour l'artiste qui a installé son atelier à l'étage du bâtiment. Pour l'anecdote, la presse qu'il fit confectionner à Paris, fut transportée en pièces déta-

chées à dos de mulet depuis la plaine.

Les liens forts qui unissaient Edouard Vallet à Vercorin ont déjà pris des formes concrètes. Une plaque en bronze orne la façade de la bâtisse et, depuis 2010, une rue portant son nom passe devant la demeure. Aujourd'hui, la Fondation franchit une étape supplémentaire dans le devoir de mémoire, pour transformer l'historique édifice en un véritable pôle culturel pour «aller à la rencontre des œuvres et des artistes. Ce lieu ne sera pas figé sur Edouard Vallet, même si une base permanente existera. On l'ouvrira à d'autres créateurs suisses», explique Michel Luisier. Tout naturellement, la première exposition en 2013 présentera des œuvres de Vallet et de sa première épouse Marguerite, peintre elle aussi, dont le talent n'a malheureusement pas pu être véritablement reconnu.

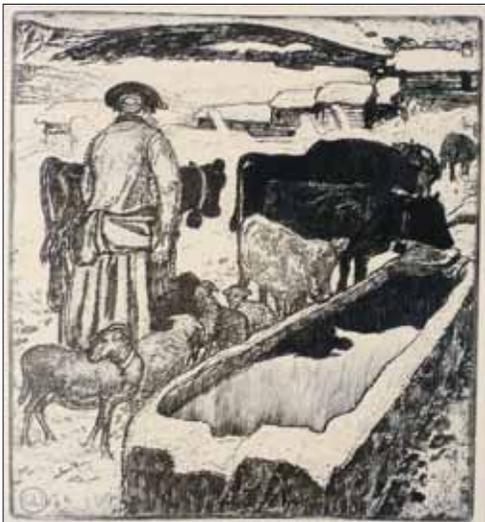
### LE PLEIN D'IDÉES

Dans son projet, la Fondation entend préserver le caractère inti-

# ard Vallet



La famille du peintre en 1923 à Vercorin. De gauche à droite, René, Marie tenant dans ses bras Anne Marie, Liliane, Vallet et Andrée. DR



Le troupeau à l'abreuvoir est l'une des gravures les plus célèbres d'Edouard Vallet. Dès 1913, l'artiste imprime-ra lui-même ses eaux-fortes, sur sa presse, à Vercorin. DR

miste de la maison. L'aspect extérieur du bâtiment sera respecté. La pièce de vie du rez-de-chaussée restituera l'atmosphère du quotidien de la famille, tel qu'il se présentait au début du XXe siècle. Les espaces d'exposition se situeront au 1er étage et au sous-sol. Dans ce dernier, les visiteurs retrouveront la presse d'Edouard Vallet, jadis cédée au Musée d'art du Valais. Elle pourrait même reprendre vie à certaines reprises, afin de montrer le travail et le savoir-faire de l'impression d'une gravure. Avec l'aménagement de jardins accueillants, la Fondation

espère organiser d'autres événements culturels, musicaux, poétiques ou autres... Si aucun programme n'est encore établi, les idées bouillonnent pour animer la vie locale et renforcer le positionnement culturel et touristique de Vercorin.

Le musée Vallet ferait écho au château de Réchy. Cette ancienne bâtisse, complètement rénovée, est aussi dédiée à la création. L'association Arts Pluriels organise des expositions thématiques, qui lancent des passerelles entre l'art contemporain et les métiers d'art.

## La grand-messe musicale

BERTRAND CRITTIN

VISSOIE | L'Echo des Alpes s'affaire aux derniers préparatifs. Les 18, 19 et 20 mai, la fanfare anniviarde s'apprête à vivre trois jours «monstrueux» et historiques de fiesta musicale. Toute une vallée est mobilisée pour organiser trois événements en un: le 112e Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche, la 49e Amicale du Rawyl, et le 125e anniversaire de la naissance de l'Echo des Alpes (voir l'interview décalée en p.11). La manifestation se tiendra à Vissoie, où une tente sera érigée pour accueillir jusqu'à 1500 personnes. «C'est la dernière ligne droite. Les gens ne parlent plus que de ça en Anniviars. Tout le monde se réjouit», relève Fabien Crettaz, responsable presse de la fête.

Plus de 750 musiciens attendus et 350 bénévoles engagés: ces deux chiffres résument l'ampleur de l'événement qui attend les Anniviars. Mais on les connaît, le travail ne les effraie pas, bien au contraire! Ils soignent les détails. «Le village de Vissoie sera bien sûr décoré, mais de manière uniforme. Nous y travaillons depuis une année en collaboration avec la société de développement. Tous les balcons et les fenêtres des maisons seront garnis avec les mêmes fleurs, des surfinia blanc, des surfinia pink et du lierre rouge. Et puis à Vissoie, toutes les fanfares se déplace-

ront en bus. Les participants arrivent et repartent en même temps. Cela crée un effet de groupe sympathique», souligne Fabien Crettaz.

### TROIS ACTES

La grande fête se déroulera en trois actes. Le compositeur et interprète français Didier Barbelivien ouvrira les feux le vendredi soir en donnant un concert à Vissoie. Le samedi sera réservé à l'Amicale du Rawyl, qui regroupe six sociétés: l'Edelweiss de Lens, l'Avenir de Chalais, l'Ancienne Cécilia de Chermignon, l'Echo du Rawyl d'Ayent, la Rose des Alpes de Savièse et l'Echo des Alpes de Vissoie. L'émission radiophonique de la RTS, le «Kiosque à musiques», diffusera en direct de Vissoie à 11 h. Les sociétés anniviarde (fifres et tambours, chœurs) participeront au rassemblement. Dimanche, place à la grand-messe annuelle des formations musicales de la région, au nombre de 17. La journée sera rythmée par deux défilés, un morceau d'ensemble, les concerts particuliers des fanfares et autres officialités.

Pour rappel, une exposition retrace l'histoire de l'Echo des Alpes. C'est à voir jusqu'au 30 juin à Vissoie, Mission, Mayoux et Saint-Luc.

Programme complet, horaires sur [www.anniviars2012.ch](http://www.anniviars2012.ch). La fête entraînera des perturbations de circulation à Vissoie.



L'Echo des Alpes vivra un grand week-end musical du 18 au 20 mai.

SYLVIE LIAND-SAVIOZ

**AGENDA****DÉCOUVERTE****Vins et dégustation**

La tradition est désormais bien établie. Les caves valaisannes ouvrent leurs portes au grand public lors du week-end de l'Ascension. Cette année, plus de 200 propriétaires et encaveurs feront déguster leurs meilleurs crus les jeudi 17, vendredi 18 et samedi 19 mai, de 11 h à 19 h. Les caves de notre région seront évidemment de la partie. Vous trouverez toutes les informations sur le site de l'Interprofession de la vigne et du vin: [www.lesvinsduvalais.ch](http://www.lesvinsduvalais.ch).

**SAINT-LUC****Les 100 ans de la mensuration**

La mensuration officielle suisse fête son centenaire en 2012. Le samedi 12 mai sera le point d'orgue de cette commémoration, avec des activités articulées autour du thème «Centre» qui se tiendront dans tout le pays. En Valais, les festivités auront lieu à Saint-Luc, au Prilett dès 10 h, proche du centre géographique du canton. Il y aura une exposition historique de la mensuration, illustrée avec des instruments et des plans, et des démonstrations du fonctionnement de certains appareils. Des accompagnants seront à la disposition des visiteurs pour les mener jusqu'au centre du Valais. La marche dure environ 45 minutes.

**ANNIVIERS****Journée des moulins**

Anniviens mettra à l'honneur ses moulins le samedi 19 mai, comme partout ailleurs en Suisse. L'occasion de replonger dans les traditions du passé et faire renaître ces témoins si chers aux Anniviards. A Chandolin, le moulin sera ouvert de 10 h à 16 h, en présence du meunier Bernard Clivaz. A Grimentz, le moulin sera accessible de 10 h à 17 h, avec ici aussi la présence du meunier Jean-Louis Massy. L'association du Patrimoine du village de Grimentz tiendra une cantine à la Scierie, il y aura la possibilité de fabriquer son pain de seigle au four banal (infos à l'OT de Grimentz). A Saint-Luc, le meunier Bernard Salamin accueillera les visiteurs de 10 h à 17 h. Sur place, fabrication du pain de seigle, apéritif en fin de matinée et petite cantine.

**VEYRAS****Portes ouvertes**

Les Grands Bourgeois de la Noble-Contrée sont invités aux portes ouvertes de la maison bourgeoise de Veyras, le samedi 12 mai de 11 h à 17 h. Cette journée marque la fin des travaux entrepris au bâtiment bourgeoisial veyrassois.

**Concert du chœur mixte**

Le chœur mixte de Muzot donnera son concert annuel le samedi 12 mai, à 20 h 15 à l'église de Veyras. Il sera accompagné du chœur d'enfants. En deuxième partie de soirée, l'ensemble s'est associé à trois musiciens - Romaine Zorn-Métraiiller, Gaëtan Monnet et David Clavien - et proposera un pot-pourri de chants québécois.

**SIERRE****Cours de sauveteur**

La section des samaritains de Sierre organise un cours de sauveteur les jeudi 17 et vendredi 18 mai. Renseignements et inscriptions au 079 389 63 92 ou sur <http://sierre.assvr.ch>.

**Les ateliers de l'Espace**

L'Espace interculturel de Sierre propose plusieurs ateliers ces prochains jours: vendredi 11 mai, gym et bien-être, 14 h; mardi 22 mai, tricoter et papoter, 14 h; jeudi 24 mai, création et déco, 14 h. L'Espace est en vacances de l'Ascension du 16 au 20 mai.

**Activités des aînés**

Le club des aînés de Sierre organise tous les lundis, dès 14 h dans les locaux de l'Aslec, des parties de cartes, du tricotage et un goûter. La sortie de printemps du club aura lieu le 13 juin à Saint-Ursanne, en pays jurassien. Inscriptions obligatoires le lundi 21 mai et le vendredi 25 mai, de 14 h à 17 h à l'Aslec.

**Pour les mamans**

Une attention toute particulière sera apportée aux mamans lors de la célébration de l'Armée du Salut (AdS) de Sierre du dimanche 13 mai, à la salle de la Sacoche. C'est le groupe Workshop, chœur gospel contemporain composé de jeunes Romands, qui animera la rencontre de l'AdS. Le dimanche 20 mai, l'éventail festif s'ouvrira sur



*Le monde des reines à découvrir à la bibliothèque de Crans-Montana.* REMO

**CRANS-MONTANA****La race des reines**

La bibliothèque de Crans-Montana a monté une exposition intitulée «La race des reines», qui est à voir jusqu'au 26 mai dans ses locaux. Une dizaine de panneaux expliquent le rituel naturel de ces bêtes, les règles d'un combat ou encore l'origine de la race. De nombreuses photos, des objets et des tableaux complètent les textes. Enfin sept magnifiques vaches en bois grandeur nature, ou presque, décorées par les élèves des écoles primaires de Randogne-Mollens, à l'occasion du récent combat de Conzor, accueillent les visiteurs.

La bibliothèque organise un con-

cours, qui permettra de gagner des entrées au cinéma de Crans-Montana pour la projection inédite du film documentaire «Combat de reines» de Nicolas Steiner, le vendredi 11 mai. Cinecran proposera deux séances publiques en présence du réalisateur. Au travers d'images somptueuses en noir et blanc, ce film dépeint le monde joyeux et trépidant de la finale cantonale des combats de reines qui a lieu chaque année au mois de mai à Aproz. Nicolas Steiner entrelace les affrontements bovins avec le destin des protagonistes et entraîne le public dans une aventure humaine passionnante. Dans «Combats de reines», tradition et modernité s'entrechoquent.

la famille dans le cadre de la journée internationale de la famille. Ouverture des portes à 17 h 30, début des rencontres à 18 h.

**FINGES****Les secrets du parc**

Jusqu'au 31 octobre, le parc naturel Pfyng-Finges organise tous les mercredis après-midi des randonnées accompagnées accessibles à tous, pour mieux connaître le parc et ses valeurs. Cinq balades différentes sont au programme. Le 1er mercredi du mois: le pont bouthanais et l'Illgraben; le 2e mercredi: Finges et la littérature; le 3e mercredi: les étangs et le Rhône sauvage; le 4e mercredi: les plantes et les animaux

menacés; le 5e mercredi: chasse au trésor. Les places sont limitées, inscriptions nécessaires au 027 452 60 60. Par ailleurs, dans le cadre de la fête de la nature, le parc propose diverses excursions les samedi 12 et dimanche 13 mai pour redécouvrir ses richesses.

**CRANS-MONTANA****Concours de truites**

La société de pêche de Crans-Montana organise le dimanche 13 mai un concours des grosses truites au lac Etang-Long. Le concours est ouvert à tous, cantine sur place. Renseignements au 078 614 21 80. Une seconde rencontre est prévue le dimanche 9 septembre.

**AGENDA**

**PRAMONT**

**Des machines d'exception dans le ciel**

Le club de modélisme de Sierre organise ce samedi 12 mai sur son terrain à Pramont, sous Réchy, la rencontre Warbird Tattoo Suisse de 10 h à 17 h. Des pilotes venant de la Suisse entière débarqueront à Sierre pour une présentation non-stop, avec des machines d'exception. L'association IG Warbird Suisse regroupe une centaine de pilotes de modélisme qui ont pour but de promouvoir les avions datant de 1935 à 1955. Depuis plus de quinze ans et chaque année, une vingtaine de pilotes se retrouvent en alternance en Suisse romande et en Suisse alémanique après la saison hivernale pour présenter leurs nouvelles machines. Elles ont demandé des centaines d'heures de construction et de patience, pour être reproduites au plus près des avions grandeur nature. Entrée gratuite et parking sur place. Informations supplémentaires sur [www.gamsierre.ch](http://www.gamsierre.ch)

**VERCORIN**

**Portes ouvertes à la pension La Forêt**

La pension La Forêt à Vercorin, propriété d'ASA-Valais, ouvre ses portes au public ce samedi 12 mai de 11 h 30 à 15 h. L'année dernière, le bâtiment a subi d'importants travaux de rénovation. Il dispose désormais du label Minergie et de 16 m<sup>2</sup> de panneaux solaires. Les façades ont été restaurées, le jardin a été entièrement réaménagé et arborisé, un couvert a été construit facilitant le stationnement des véhicules et l'accès à la maison. A l'intérieur, un nouveau mobilier adapté a été installé au rez-de-chaussée, les chambres du 1er étage ont été équipées de lits électriques et sont accessibles en chaise roulante, une nouvelle salle de bains a été aménagée au 2e étage. La pension La Forêt est une maison de vacances réservée aux personnes en situation de handicap. Elle peut accueillir des groupes de 25 personnes.

**LES BISSES**

**Un musée leur est consacré**

Le Musée des bisses ouvrira ses portes au public le mercredi 23 mai prochain. Mais son inauguration aura lieu le vendredi 18 mai, dès 18 h, à Botyre-Ayent. Le cadre du musée est la Maison peinte, un édifice classé datant du XVIIe siècle. Sur quatre niveaux, l'histoire des bisses est racontée à travers les siècles. Les plus anciens vestiges des bisses valaisans remontent à la période romaine. Près de 1000 documents, des centaines d'objets, différentes reconstitutions (certaines à l'extérieur des locaux) permettront aux visiteurs de comprendre pourquoi le bisse fut pendant longtemps un élément déterminant du développement d'une région. Des films illustrent par ailleurs le devenir du bisse, tant sur le plan agricole que touristique.

PUB

Tél.: 027 455 93 33 Fax: 027 456 16 46		E-mail: <a href="mailto:agrol@agrol.ch">agrol@agrol.ch</a> <a href="http://www.agrol.ch">www.agrol.ch</a>
<b>Dépôt ouvert du lundi au vendredi 7h-12h / 13h30-18h</b> <b>Samedi 7h-12h</b>		<b>Garden ouvert du lundi au vendredi 8h-12h / 13h30-18h</b> <b>Samedi 8h-12h/13h30-17h</b>

**Actions printemps**

Dépôt	Garden
<b>ACTION</b> Tourbe 250 lt  Terreau Brill universel pour géraniums 45 lt	Géraniums lierre + zonal <b>Fr. 3.<sup>95</sup> pce</b> (pot 13 cm)  Pot de 10,5 cm <b>ACTION Fr. 1.<sup>95</sup></b>  Engrais Osmocote cône <b>le sachet Fr. 8.<sup>80</sup></b>

**Chaque jour des actions sur les produits MAAG, maison et jardin ainsi que les produits OR BRUN**

**Rabais 10% sur produits d'entretien du gazon de la maison Schweizer (engrais, etc.)**



**messengeriesdurhone**

Une distribution de qualité  
**rapide**  
efficace,  
**très efficace!**

[contact@messengeriesdurhone.ch](mailto:contact@messengeriesdurhone.ch)

**SIERRE**

**Dimanche 13 mai**  
**dès 17 heures**

**Restaurant**  
**Le Bourgeois**

**GRAND LOTO**

**CAS groupe de Sierre et OJ**



Club Alpin Suisse  
Sect. Monte-Rosa  
Groupe de Sierre

20 séries normales  
2 séries spéciales

**Aperçu des lots:**  
Fromages, jambons,  
viandes séchées,  
planchettes valaisannes,  
bouteilles.

Abonnements de soirée:  
Fr. 30.-, Fr. 50.-, Fr. 60.-

 **CENTRE MANOR SIERRE**

A louer à Sierre  
à proximité de la gare

Les Platanes   
l'îlot ensoleillé

Appartements neufs 2.5 à 4.5 pièces – Standard Minergie – Dès août 2012



[www.les-platanes.ch](http://www.les-platanes.ch)

  
DR. VIKTOR KÄMPFEN  
TREUHAND AG

Viktoriastrasse 15, 3900 Brigue, Tél: 027 922 20 50



**SEAT**

Euro-Bonus  
7'250.-\*

LA NOUVELLE SEAT ALHAMBRA 4X4.

ENJOYNEERING

EN CE MOMENT, ENCORE MOINS CHER  
GRÂCE À L'EURO-BONUS.

\* Promotion valable jusqu'à résiliation. Des Euro-Bonus réduits s'appliquent aux modèles à prix nets et aux modèles spéciaux. Pour de plus amples informations sur cette promotion, veuillez vous adresser à votre partenaire SEAT ou vous rendre sur [www.seat.ch](http://www.seat.ch)

**TEST-DAYS**  
jusqu'au 13 mai  
Prime Fr. 500.-

Concessionnaire:  
**Garage Olympic**  
Rte d'Aproz Sion SA

Route d'Aproz 4  
1950 Sion  
Tél. 027 323 75 12

## BRÈVES

### ÉLECTIONS COMMUNALES

#### Cinq candidats pour l'AdG

L'Alliance de gauche (AdG) a désigné ses candidats aux élections communales de la ville de Sierre. Regroupant trois formations politiques – PS, Verts, PCS –, l'AdG doit faire face au départ de ses deux sortants, Mercedes Meugnier-Cuenca et Arnaud Zufferey. Pour conserver ses deux sièges et progresser à 24% (20,84% en 2008), elle présente une liste de cinq personnalités. On retrouvera: Olivier Salamin (PS), chef de groupe de l'AdG au Conseil général, député suppléant et candidat malheureux aux élections nationales; Anne-Françoise Zufferey (PS), présidente du PS de Sierre et conseillère générale; Pierre-André Perruchoud (PS), graphiste et artiste; Romaine Evéquoz (Verts), conseillère générale, députée suppléante et qui avait échoué pour 3 suffrages aux dernières Communales; Eddy Beney (PCS), conseiller général et candidat aux Nationales 2011 sur la liste Ouverture.

#### Cinq candidats pour le PLR

Le PLR a lui aussi dévoilé les politiciens qui se présenteront aux élections communales de Sierre. Ils seront cinq sur la ligne de départ. A savoir les sortants François Genoud, président, et Gertrude Hug-Casutt. Après deux législatures, Patrick Béro se retire. Un départ qui permet au PLR d'ouvrir sa liste et de présenter trois jeunes candidats. Il s'agit de Laetitia Massy, députée au Grand Conseil et vice-présidente du PLR Valais, de Pierre Kenzelmann et Roger Matter, tous deux conseillers généraux. Le parti désire décrocher un 4e siège à l'Exécutif sierrois et conserver la présidence.

### SIERRE

#### Tunnel de Gobet: c'est parti!

Les travaux du tunnel de Gobet, à Sierre, ont commencé cette semaine. C'est là le point de départ d'un énorme chantier pour la ville et les CFF, budgétisé à plus de 60 millions de francs et qui devrait durer jusqu'en juin 2015. Un chantier complexe également, car les CFF ont à gérer de nombreux paramètres dans un environnement fortement habité: routes de chantier et de desserte pour les habitants et les entreprises, chemin piétonnier, sécurité, bruit, poussière, décharge provisoire aux Bernunes... L'année 2012 sera consacrée aux travaux préparatoires et de renforcement des tranchées couvertes existantes à la Scie et à Glarey. Le percement du nouveau tunnel interviendra en 2013. Toutes les informations se retrouvent sur [www.sierre.ch](http://www.sierre.ch).

#### Un nouveau commissaire nommé

Le commissaire Beysard a trouvé un successeur. Pour pallier son prochain départ à la retraite, le Conseil communal de Sierre a nommé Thomas Zimmermann. Titulaire d'un baccalauréat et au bénéfice d'une formation complète de policier, il a travaillé durant dix ans à la police judiciaire de Genève, occupant notamment la fonction d'inspecteur principal adjoint. Agé de 33 ans, marié et papa de deux enfants, Thomas Zimmermann entrera en fonctions à la mi-août.

#### Le boss de l'économie

Le nouveau responsable de la promotion économique de la ville de Sierre s'appelle Patrick Burgin. Il remplace Serge Ballestraz. Diplômé HES en économie d'entreprise, il dispose à 41 ans d'une solide expérience dans le domaine de la promotion économique. Ces deux dernières années, il a œuvré au service d'AigleRegion.

## CLIN D'ŒIL

## La passion musicale



A son concert annuel, l'Echo des Bois de Crans-Montana a félicité ses membres méritants. De gauche à droite: David Clavien, directeur; Véronique Barras, 35 ans de musique; Denise Rudaz, 25 ans; Jean-Joseph Clivaz, membre d'honneur; Jacqueline Duc, 35 ans; Stéphane Cina, 35 ans; Emilie Clavien, présidente. LDD



La Fraternité de Noës a fêté ses jubilaires lors du concert annuel. De gauche à droite: Steves Caloz, président; Patrick Antille, 35 ans de musique; Yannick Métrailler, 20 ans; Jade Giannicola, 5 ans; Jacques Rielle, 35 ans; Patrice Urdieux, nouveau; Marie-Laure Doutrélepon, 10 ans; David Bonvin, directeur. LDD



L'Echo des Alpes de Vissoie a salué ses jubilaires. 1er rang de gauche à droite: Philippe Delaloye, Letizia Iacobaccio, Kristel Gauthier, Audrey Barmaz, Nydia Crettaz, Pierrot Martin. 2e rang: Yves Savioz, 25 ans de musique, Emmanuel Crettaz, 25 ans. 3e rang: Jean-Marc Savioz, président; Serge Clivaz; René Constantin, directeur, 35 ans. LDD

## L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

## Laetitia Salamin

- Metteur en scène de l'exposition «Echos - une histoire de la fanfare L'Echo des Alpes», pour les 125 ans de la fanfare.
- Native de Niouc, joue de l'alto.
- Poursuit sa formation artistique à la «Hochschule der Künste», à Berne.

BERTRAND CRITTIN

**Pourquoi relever le défi de cette exposition, réparti sur quatre sites en Anniviers?**

Justement, parce que c'est un défi. Auparavant, je n'avais jamais monté une exposition. Je voulais en connaître plus sur ma fanfare et son histoire. C'est un bel événement pour marquer le 125e anniversaire.

**L'exposition repose sur un mensonge: la fanfare a... 126 ans?**

Ouais (rires). Célébrer l'anniversaire de l'Echo des Alpes en 2011, puis enchaîner cette année avec l'Amicale du Rawyl et le Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche, aurait été trop difficile en termes d'organisation et d'investissement financier pour la société.

**Votre plus grande découverte?**

A sa naissance, la fanfare s'appelait la Société alpine de Vissoie. Je l'ai découvert dans un règlement datant de 1877, caché dans le grenier de notre local de répétition. Ce n'est qu'au début des années 1900, que son nom a changé.

**Qu'est-ce que les Anniviards ont de plus que les Bernois?**

Les Bernois sont trop consensuels. Les Anniviards sont francs et directs. J'apprécie leur humour piquant.

**Le défaut de votre directeur René Constantin?**

Après les répétitions, il nous incite toujours à manger une fondue ou un plat valaisan.

**Ferait-il un bon conseiller d'Etat?**

Je ne le connais pas pour ses compétences politiques. Humainement, c'est quelqu'un de généreux, de positif. C'est un meneur.

**Votre définition du succès artistique?**

Le travail en lui-même et son évolution sont la priorité. Mais le travail n'est rien sans la reconnaissance des gens. Une œuvre doit interpeller, toucher. Le pire est l'indifférence face à une démarche artistique.

**Vous êtes une musicienne qui a mal tourné?**

Oui, dans le sens où la musique n'est pas ma priorité. L'aspect social et la rencontre priment. La musique n'est pas mon moyen d'expression favori.

**Le coin en Anniviers pour vous ressourcer?**

La montagne en général, j'aime y aller seule. Elle calme et recharge les batteries à la fois. Elle m'inspire pour la peinture.

# Le monde en 585 jours!

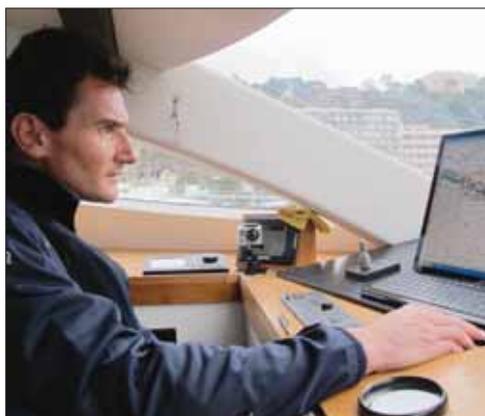
**MONACO | Pari gagné pour PlanetSolar. Des Valaisans du district y étaient.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les yachts ont actionné leurs cornes de brume quand PlanetSolar est arrivé dans le port Hercule à Monaco le 4 mai dernier. Neptune saluait l'épopée de cet étrange catamaran bleuté qui venait d'effectuer un tour du monde en 585 jours grâce à l'énergie produite par ses panneaux solaires. Les médias sont nombreux, l'ambiance électrique est joyeuse, ils ont navigué sans une seule goutte d'essence! A peine descendu du bateau, le Neuchâtelois Raphaël Domjan, initiateur du projet il y a huit ans, martèle: «L'énergie solaire est efficace, ça marche, il faut que ça se sache...» A Monaco, on a déroulé le tapis rouge pour le bateau écolo. Les Suisses sont venus nombreux, des ambassadeurs, des politiques et même une petite délégation valaisanne dans le sillage de la Chermignonarde Séverine Bonvin, compagne de Raphaël Domjan. On a même croisé Jean-Bernard Rouvinez venu récupérer, pour la Société des exportateurs de vins suisses, sponsor, les 36 bouteilles qui ont fait le tour du monde sous le lit de Raphaël! Pas peu fier de signaler aussi qu'on a servi aux convives, sur le port de Monaco, uniquement du nectar helvétique. Et tout ça encore grâce au soleil...



Raphaël Domjan amarre son bateau, une foule l'attend, mais il ne se presse pas, concentré jusqu'au bout: il a réalisé son rêve. Derrière lui, cheveux blancs, Immo Ströher, armateur allemand qui a soutenu financièrement le projet. LE JDS



Le capitaine du bateau, Patrick Marchesseau, monte dans la cabine de pilotage le logiciel mis au point par Météo-France et la Haute Ecole d'ingénieurs d'Yverdon pour suivre la meilleure route selon l'ensoleillement, les courants, la météo... LE JDS



Bertrand Piccard est venu «pour le plaisir, pour fêter Raphaël et l'applaudir». Ici avec Christian Barras et Monique Jacquemin. LE JDS



PlanetSolar, repos bien mérité dans le port de Monaco.

LE JDS



Jacqueline Bonvin, maman de Séverine, Monique Jacquemin de Chermignon elle aussi, Séverine et Raphaël Domjan. A droite, le petit Nolan, voisin du couple et grand fan de PlanetSolar. LE JDS

ReSound Alera™

Tout est plus clair!



- Comprendre chaque chuchotement
- Entendre chaque oiseau
- Discuter en toute décontraction

ReSound  
rediscover hearing

### TEST D'AUDITION GRATUIT

Testez maintenant les appareils de correction auditive Alera de ReSound sans engagement et gratuitement dans notre magasin spécialisé. Nous nous réjouissons de votre visite.



**AUDITIS SA** votre spécialiste audition.  
027 456 35 35

Av. Général-Guisan 19  
Galerie Casino  
3960 Sierre

## HOTEL DE LA POSTE SIERRE



**Nouveau**

### LA RONDE DES TARTARES

- ✓ Grand choix de tartares à déguster aussi en petites portions
  - ✓ Chaque midi: 4 assiettes du jour à choix
  - ✓ Carte de saison avec produits du marché
- ✓ Propositions de menus pour banquets et petits groupes

### NOUVELLE TERRASSE



**Nouveau pour nos clients**

Par table de 4 pers., nous vous offrons le parking au parking de l'Europe **Sympa, non?**



Restaurants fermés mercredi et dimanche  
Hôtel de la Poste - 15 chambres - 2 restaurants  
Rue du Bourg 22 - 3960 **SIERRE** - tél. 027 456 57 60

**LA NOUVELLE FIAT PANDA.  
L'AMOUR  
A DE LA PLACE  
POUR TOUS.**

**DÈS CHF 12 950.- OU AVEC LEASING DE CHF 99.- PAR MOIS.\***

**3** ANS DE GARANTIE  
ANS DE LEASING  
% POUR CHF 99.-/MOIS

**panda**  
simply(a)more  
www.fiatpanda.ch

**FIAT**

## SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58  
www.petitlac.ch

La Ford Kuga 4x4.  
Au sommet sur l'échelle de  
la préférence des Suisses.



## KUGA

Avec son style sport et sa traction intégrale intelligente, la Kuga 4x4 conquiert non seulement la route et le terrain, mais aussi le cœur des Suisses.

DÈS FR. LEASING À TAUX RÉDUIT  
**30'900.-<sup>1</sup>** **3.9%<sup>2</sup>**



[ford.ch](http://ford.ch)

<sup>1</sup>Kuga Carving 4x4 2.0 I TDCi, 140 ch/103 kW, prix Fr. 30'900.- (prix catalogue Fr. 37'900.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.- et Prime Verte Fr. 5000.-). <sup>2</sup>Leasing Ford Credit: Fr. 269.-/mois, versement initial Fr. 684.-. Intérêt (nominal) 3.9%, assurance mensualités Ford inclus, intérêt (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle selon les directives de Ford Credit. Assurance casco obligatoire non comprise. Le crédit sera refusé au cas où il pourrait entraîner un surendettement du consommateur (LCD art. 3). Modèle figurant sur l'illustration: Kuga Titanium S 4x4 2.0 I TDCi, 140 ch/103 kW, prix Fr. 38'050.- (prix catalogue Fr. 45'050.-, incl. équipement complémentaire Fr. 2350.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.- et Prime Verte Fr. 2000.-). Conditions pour bénéficier de la Prime Verte: le véhicule repris doit être âgé de plus de 8 ans. Conditions détaillées pour la Prime Verte sur [www.ford.ch](http://www.ford.ch). Offres valables jusqu'au 31.03.2012. Uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Sous réserve de modifications.

**DURRET AUTOMOBILES SA**  
*Sierre*

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9  
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI [www.durretauto.ch](http://www.durretauto.ch)

**VOTRE NOUVELLE  
RESIDENCE A SIERRE**

*LE PRASIOOLITE*



Votre 4 1/2 pces neuf de 130 m2  
MINERGIE® dès 548'000 frs

Votre 3 1/2 pces neuf de 103 m2  
dès 433'000 frs

Rez de jardin  
2x 3 1/2

1er étage  
3 1/2 et 4 1/2

2ème étage  
3 1/2 et 4 1/2

Attiques  
3 1/2 et 4 1/2

DEMANDEZ VOTRE PLAQUETTE GRATUITEMENT AU 079 304 78 62  
[WWW.LEPRASIOOLITE.CH](http://WWW.LEPRASIOOLITE.CH)



## Restaurant Panoramique du Téléphérique – Vercorin

tout le mois de mai 2012

### festival du cordon-bleu

14 sortes de cordon-bleu à découvrir  
5 viandes différentes

#### AVIS PRÉALABLE

Vendredi 18 mai 2012 à 19 h 30

Soirée jazz avec le

Trio des Monkeys

Avec la réservation le téléphérique tarif réduit.

Après un bon repas le télé vous ramènera  
en plaine à toute heure

Réservations au tél. 027 455 71 63 ou  
tél. 079 691 24 40

#### FLORA MEDIUM

0901 222 320

Ecoute sérieuse

7/7 de 8h30

à 23h30

Fr 2.40/min  
depuis une ligne fixe

BETTERHOMES



## Deviens conseiller immobilier!

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- des opportunités de carrière
- la possibilité d'une deuxième activité professionnelle
- une formation continue avec *immochallenge*

[www.betterhomes.ch/carriere](http://www.betterhomes.ch/carriere)

#### VIAS-PLAGE (France) VILLA

tout confort,  
résidence avec  
piscine, jardinet,  
garage.

Dès Fr. 545.-/sem.,  
nettoyage compris.  
Tél. 032 710 12 40

#### A vendre à Sierre terrain de 2400 m<sup>2</sup>

divisible, situation  
dominante, lieu dit  
Locherbach, plein  
sud, conviendrait à  
des investisseurs,  
Fr. 300.-/m<sup>2</sup>.

Hans Flückiger SA  
Av. de la Gare 3  
3960 Sierre  
tél. 027 455 74 48  
[h.fluckiger@bluewin.ch](mailto:h.fluckiger@bluewin.ch)

## AFFAIRES À SAISIR!

### VENTE DIRECTE DU PROPRIÉTAIRE

#### MOLLENS

à 5 minutes de Crans

**appartement neuf 5½ pièces**

130 m<sup>2</sup> env. + balcon, 2 pl. de parc int.  
+ 1 pl. parc ext. Cave, cheminée française,  
belles finitions int., superbe vue, ensoleillé.

#### RANDOGNE

à 5 minutes de Crans

**appartement neuf 4½ pièces**

128 m<sup>2</sup> env. + balcon, 1 place de parc int.  
+ 2 places parc ext. En voie de finition,  
cave, local skis. Superbe vue, ensoleillé.

#### VÉTROZ

**appartement 4½ pièces neuf**

130 m<sup>2</sup> env. avec pelouse privative 100 m<sup>2</sup>  
env., économat, belles finitions, 1 garage,  
1 place de parc.

#### LES MARÉCOTTES

**magnifique attique neuf**

avec mezzanine 170 m<sup>2</sup> env., luxueuses  
finitions, 1 place de parc dans garage,  
cave, superbe situation.

Tél. 027 455 50 47 – 078 600 50 47

# Des choristes à l'unisson

**MONTANA** | Quelque 1000 choristes, enfants, jeunes et adultes, du Groupement des chanteurs du Valais central se sont retrouvés à Montana, il y a une dizaine de jours, pour leur 62<sup>e</sup> festival. Le défi a été relevé par l'Echo de la Montagne.

BERTRAND CRITTIN/C

L'Echo de la Montagne de Montana a fait preuve d'audace. Avec succès. Le 62<sup>e</sup> Festival du Groupement des chanteurs du Valais central (GCVC), initialement prévu sur deux jours, s'est finalement déroulé du vendredi 27 avril à midi au dimanche 29 avril. Les trois coprésidents de la manifestation – Nadine Galland, Pierre-Pie Bonvin et Eric Rey – aidés par 200 bénévoles ont offert de l'inédit aux choristes du GCVC. L'originalité avait pris les traits de la Compagnie Broadway. Cette troupe professionnelle emmenée par l'artiste montanaise Céline Rey (voir «Le jds» du 13 avril) a ouvert les feux idéalement, en présentant les plus belles pages des comédies musicales de ces 40 dernières années, avec «Vol direct pour Broadway». Le ton était donné pour le week-end.

## MANQUE DE RELÈVE

Les chœurs de jeunes et d'enfants ont repris le flambeau le samedi. Ils ont su séduire le public familial par leur frais répertoire. Dimanche, à une messe fervente et magnifiquement interprétée par les chœurs de la Noble-Contrée et par un quatuor de cuivres



La journée de dimanche a débuté par une messe à l'église Saint-Grat, évidemment chantée par les chœurs de la Noble-Contrée. Les formations se sont ensuite produites devant jury en ce lieu saint. LDD

ont succédé les prestations devant le jury dans le très beau décor de l'église Saint-Grat. «Le renouvellement du répertoire, la vivacité et la musicalité de plusieurs chœurs qui profitent de la féminisation de la direction chorale sont de bon augure pour l'avenir du chant en Valais. Une préoccupation demeure toutefois, celle du rajeunissement des effectifs qui tarde à se réaliser», a analysé Gratién Cordonner, du comité d'organisa-

tion. Dimanche après-midi, place à la célébration des vétérans ovationnés par les autres choristes lors de la remise des distinctions, et bien sûr beaucoup de temps pour l'amitié, les critiques du jury et les sérénades qui ont animé les rues de Montana.

Le GCVC se retrouvera en 2013 à nouveau dans notre région. Les chœurs réunis de Muraz et Sierre organiseront le 63<sup>e</sup> festival.

## Le tournoi de l'amitié

**SIERRE** | L'Association du jumelage de Sierre organisera le tournoi Laloï du 17 au 20 mai. Les Sierrois ont voulu innover pour ce rendez-vous traditionnel. Un sport supplémentaire, le basketball, a été ajouté au programme comprenant le football et le volleyball. Surtout, les villes du nord – Zelzate et Schwarzenbeck – ont reçu un carton d'invitation. Seule la cité belge l'a accepté et se mesurera aux équipes de Cesenatico, Aubenas et Sierre. «Un bilan sera tiré après la manifestation. L'assemblée plénière du jumelage, en 2013, décidera de la

suite à donner à ces nouveautés», explique Monique Imboden, présidente de l'association.

Une centaine de personnes débarqueront en terres sierroises le jeudi soir de l'Ascension. Les matchs se disputeront le vendredi toute la journée à la salle Omnisports et au stade de Condémines. Les finales se tiendront le samedi après-midi (attention: le foot à Ecosia). Un jeu de piste aura lieu à travers les quartiers de Sierre samedi matin. Il se conclura par un grand apéritif, ouvert à tous, sur la place de l'Hôtel-de-Ville



Le tournoi Laloï oppose les jeunes des villes jumelées. LDD

dès midi. «L'idée est d'intégrer la population à l'événement, que les gens se rendent compte

que le jumelage existe», conclut la présidente.

RÉD.

## Le Rotary célèbre son dixième anniversaire



Le président du Rotary Francis Barras remercie, sous les yeux de la vice-présidente Gabrielle Steinegger-Felli, le membre d'honneur et fondateur du club, Gaston Barras. LDD

CRANS-MONTANA | Le Rotary Club de Crans-Montana vient de célébrer son dixième anniversaire, à la mi-avril, sur les hauteurs de Chetzeron, au rythme du groupe Blue Mystery. Plus de soixante personnes ont participé à la fête mise sur pied par les deux premiers présidents du club, Charles-André Bagnoud et Jean-François Emery. «Ce fut une journée mémorable. Elle aura permis aux membres et à leurs invités d'apprécier ce qui a été fait dans le cadre du club depuis dix ans, et surtout de préparer l'avenir, toujours dans l'esprit du club, dont la devise fondamentale est de servir», rappelle Charles-André Bagnoud.

Une grande tombola sera organisée durant toute l'année 2012. Les bénéficiaires iront au Foyer des Rives du Rhône et à la Fondation Juste for Smile.

### GASTON BARRAS REMERCIÉ

Aujourd'hui, le Rotary Club de Crans-Montana compte près de 50 membres, parmi lesquels de nombreux rotariens extérieurs, mais aussi des femmes. Le club du Haut-Plateau a la particularité d'être mixte. Il se réunit tous les lundis soir.

Ce dixième anniversaire fut aussi l'occasion de remercier son membre fondateur et d'honneur, Gaston Barras. RÉD.

## Un prêtre généreux



Le Père Charles Berclaz en compagnie de Cécile et Bernard Rappaz-Crettol et d'Odile Antille-Crettol, ses nièces et son neveu. LE JDS

### MOLLENS | Le Père Charles Berclaz a célébré son centième anniversaire. Un homme respecté qui a passé quasi toute sa vie à l'École des Missions du Bouveret.

CHARLY-G. ARBELLAY

Le Père Charles Berclaz, doyen des Spiritains suisses, a fêté ses 100 ans à l'École des Missions du Bouveret, en compagnie de Claude Roch, conseiller d'Etat et de Bertrand Duchoud, président de Saint-Gingolph.

Le centenaire est né le 14 avril 1912 à Mollens, dont il est originaire. Il est le fils d'Ursule et d'Antoine Berclaz-Amos. Après son école primaire dans son village, il entre à l'École apostolique

du Bois-Noir, puis à celle d'Allex dans la Drôme (France). Il effectue son noviciat et sa profession religieuse à Orly et entreprend des études philosophiques à Mortain en Normandie et théologiques au Grand Séminaire de Chevilly-Larue, dans le Val de Marne.

### MISSION À HAÏTI

En 1935, le jeune séminariste professe au collège Saint-Martial à Haïti durant deux ans. Charles Berclaz est ordonné prêtre le 29 septembre 1938 à Chevilly-Larue par Mgr Le Hunsec, supérieur général de la congrégation. Il est désigné pour une mission à Madagascar, mais la guerre l'empêche de s'y rendre. Il enseigne alors à l'École des Missions du Bouveret où il restera toute sa vie. D'abord nommé économiste de la Maison, il est ensuite économiste provincial.

Le centenaire a su gagner la confiance de tous ses confrères. Il a aidé discrètement beaucoup d'entre eux en difficulté financière. Il a conseillé et soutenu des communautés religieuses, notamment les Sœurs de la Pelouse et Spiritaines de Fribourg. Il a également contribué aux constructions ou rénovations de la Villa Notre-Dame à Montana, la Maison du Botzet à Fribourg et la Maison Généralice à Rome.

PUB

**Envie d'ordre?**

Pratique: Porte-verre triple de la ligne d'accessoires CREATIVA de Bodenschatz. A découvrir dans notre grande exposition.

**BRINGHEN**  
l'envie de construire

Bodenschatz

Bringhen SA  
Rue de la Potence 5 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 33 77 - Fax 027 458 26 76  
sierre@bringhen.ch - www.bringhen.ch



## L'Audi A3 avec ProLine plus.

Un nouveau pack doté d'un équipement attrayant vous attend: le pack Audi A3 ProLine plus. Il contient notamment le système de navigation plus avec DVD, une interface Bluetooth, l'Audi music interface ainsi qu'un rétroviseur intérieur jour/nuit automatique avec détecteur de luminosité et de pluie. Laissez-vous séduire par ce modèle et par son prix imbattable - disponible dès à présent dans nos locaux.

**Moins de francs**  
+ Bonus Euro

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4  
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA  
Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA  
Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi  L'avance par la technologie

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium  
& Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min  
7/7 depuis  
réseau fixe R.V. 079 346 94 30

A louer à Mollens  
pour colocation, bel  
**appartement**  
**4½ pièces**  
avec immense balcon  
- plusieurs salles  
d'eau - place dans  
parking souterrain.  
Fr. 1250.- par  
personne (convient  
pour 2 personnes).

Hans Flückiger SA  
Av. de la Gare 3  
3960 Sierre  
tél. 027 455 74 48  
h.fluckiger@bluewin.ch

A vendre à Sierre  
**local**  
**commercial**  
**60 m²**

comprenant  
sanitaire, avec  
grande vitrine sur la  
rte cantonale, place  
de parc, Fr. 160 000.-.

Hans Flückiger SA  
Av. de la Gare 3  
3960 Sierre  
tél. 027 455 74 48  
h.fluckiger@bluewin.ch

A vendre à Sierre  
**maison**

comprenant plusieurs  
appartements loués,  
avec rentabilité de  
6%, conviendrait à  
des investisseurs,  
Fr. 760 000.-.

Hans Flückiger SA  
Av. de la Gare 3  
3960 Sierre  
tél. 027 455 74 48  
h.fluckiger@bluewin.ch

**CHRISTINE** MEDIUM  
**0901 901 707** FLASHS  
\*  
RADIESTHESIE  
A DISTANCE \*  
DEPUIS LE RESEAU FIXE TÉLÉPATHE

**Taxi - Déménagement**  
**Garde-meubles**  
**Débaras**  
E. Zuber - Tél. 079 686 78 37

**RELIURE**  
**ARTISANALE**  
Reliure et réparation de livres,  
revues juridiques, missels, dictionnaires...  
**Encadrement**  
**en tout genre**  
Restauration et dorure à la feuille  
Machine CNC à couper les passe-partout  
Rails de suspension et crochets  
**Système d'accrochage**  
**pour tableaux**  
Charly Perrin  
Rue du Grand-Verger 14 - Martigny  
027 722 70 35 Du mardi au vendredi  
[www.lencadreur.ch](http://www.lencadreur.ch)

**stampo**  
SA  
**Fabrique valaisanne**  
**timbres caoutchouc**  
Dateurs - Numéroteurs - Gravure  
Encres spéciales  
**Romaine Zufferey**  
Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais  
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31  
[www.stampo.ch](http://www.stampo.ch) - info@stampo.ch

### Action valable du 11 au 18 mai 2012

Du lundi au vendredi: 8h30 - 12h15 • 14h00 - 18h30  
Samedi: fermé



SIERRE

OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**TRAVERS DE PORC**  
**MARINÉ AU MIEL**  
300G - CH  
**10.90<sup>CHF</sup>/KG**

**ENTRECÔTE**  
**PARISIENNE MARINÉE**  
150G - CH  
**35.50<sup>CHF</sup>/KG**

**BROCHETTE DE DINDE**  
**ORIENTALE**  
170G - I  
**14.90<sup>CHF</sup>/KG**

**CHIPOLATA DE VEAU**  
**LARDÉE**  
210G - CH  
**27.50<sup>CHF</sup>/KG**

## EN VRAC

## RENDEZ-VOUS

**ROSETTE POLETTI AU «REPAS DU DIMANCHE»**

Le prochain «Repas du dimanche» aura lieu dimanche 13 mai à midi à la salle bourgeoise de Chippis. Pour la deuxième année d'affilée, Rosette Poletti participera à l'événement et donnera une conférence à 13 h 45 sur le thème du rôle des grands-parents avec leurs enfants et petits-enfants. Possibilité de participer au repas sans la conférence et vice versa. Un transport en commun est prévu pour le repas, départ de l'église Sainte-Croix à Sierre à 11 h 30. Inscription indispensable au 027 456 48 66 du lundi au vendredi soir.

**EN MÉMOIRE DES USINES DE CHIPPIS**

Le cinéaste originaire de Granges, Pierre-André Thiébaud, vient de faire paraître le film documentaire «La vie continue» qu'il a tourné il y a 25 ans sur les usines d'aluminium de Chippis. A l'époque, le film s'inscrit dans le cadre du jubilé (80 ans) d'AluminiumSuisse mais une fois terminé, il ne plaît guère à la direction qui menace la TSR de poser plainte s'il devait être diffusé. Jamais donc on ne vit le film sur la télévision romande mais il fut tout de même diffusé sur Canal 9 et projeté à la salle de la Sacoche. On y évoque notamment, à la lumière des témoignages d'ouvriers, la grève de 1917, la visite des nazis durant la Seconde Guerre mondiale ou la vente de matériel à l'Irak en guerre. Mais pas seulement, le film rend hommage à ces travailleurs, revenus, le temps du tournage, sur leur lieu de travail et donne également la parole aux jeunes qui s'interrogent sur le futur de l'usine... Aujourd'hui Pierre-André Thiébaud sort enfin son film en DVD, le dédie à la mémoire des ouvriers et peut en faire profiter tout le monde. Commande sur [www.swissdvdshop.ch](http://www.swissdvdshop.ch).

**LE MEILLEUR DES ANNÉES SEPTANTE**

GénérationS Arc-en-Ciel présente, pour son concert annuel, une sélection des meilleures chansons françaises des années septante, ce soir, 11 mai à 20 h à l'église Sainte-Croix de Sierre. Dans une ambiance cool et «pattes d'éph», le chœur chantera Dassin, Fugain, Souchon, Cabrel, Lama ou encore Balavoine dans des arrangements inédits. Dynamisé par un ensemble pop-rock, il interprétera encore des célèbres musiques de film, comme «Apocalypse now» ou «Orange mécanique». Apéro après le concert.

**À CHACUN SA CABANE**

La bibliothèque-médiathèque de Sierre présente l'exposition collective «A chacun sa cabane» durant tout le mois de mai. 20 illustrateurs jeunesse ont travaillé à une cabane chacun (de 25 à 40 cm et d'une hauteur de 50 cm), en utilisant les matériaux de leur choix (tissus, fil de fer, papier...). 20 auteurs ont ensuite créé un texte se rapportant à l'une des 20 cabanes.

**DERNIÈRE SOIRÉE DE LA SAISON FUN & FLOOR**

Pour la dernière soirée de la saison à l'Hacienda de Sierre, ce samedi 12 mai dès 22 h, Fun & Floor a invité le groupe Vouipe pour le vernissage de son nouvel album «Compost Age». Pour l'occasion, DJ Food clôturera la soirée de l'Hacienda, tandis que Salvatore Freda terminera le bar de la Station Service.

**TOC'ART EN TOURNÉE**

Toc'Art, troupe théâtrale de Lens-Icogne présente «Maman pète les plombs» à la salle de l'école de Saint-Léonard les 18 et 19 mai prochains à 20 h.

# «CULTIVONS l'intelligence»

**SIERRE | Comment vivre ensemble en bonne intelligence entre Orient et Occident? Regardons d'abord ce qui nous rassemble, tel est le vœu des «Rencontres Orient-Occident» au château Mercier et celui de Gabrielle Nanchen.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Sous le patronage de l'UNESCO, les «Rencontres Orient-Occident» se dérouleront au château Mercier du 24 au 26 mai prochain. Conférences, café-littéraire, concert apéritif, ateliers, débats et lecture ponctuent ces riches réunions qui veulent tisser des liens entre les cultures, alors même que le monde arabe est à un tournant et suscite des questions et des peurs. Les organisateurs sont prestigieux: la Fondation Bodmer à Genève, l'Institut pour l'étude des religions et le dialogue interreligieux de l'Université de Fribourg, le CNRS, le Collège et l'Institut de France.

René-Pierre Antille, administrateur de la Fondation du château Mercier a demandé à l'association Compostelle-Cordoue, présidée par Gabrielle Nanchen, de s'associer à ces réunions pour lui donner un caractère plus grand public. Née sous l'impulsion de pèlerins de Compostelle, de Jérusalem et de La Mecque, l'association, par la marche notamment et la pratique de la méthode du cercle de parole, espère ouvrir des chemins de compréhension et de partage. Quelques questions à Gabrielle Nanchen, infatigable pèlerin du dialogue.

**Votre association Compostelle-Cordoue a pris de l'ampleur. Vous organisez des pèlerinages, des conférences, des rencontres interculturelles, vous publiez des ouvrages...**

C'est au-delà de nos espérances. L'association a dépassé les frontières du Valais et de la Suisse, elle possède désormais de nom-



Fernando Carrillo de la Cie Zevada, organisatrice de la Fête de la danse à Sierre, ouvre les feux ce soir, à 19 h 30, aux Caves de Courten. MARIO DEL CURTO

breux soutiens dans le monde, nous avons des liens privilégiés avec certains pays comme la Syrie. Nous avons besoin de revenir à la nature pour partir en quête de nous-mêmes, des autres et de ce qui nous dépasse. Ce sont nos amis musulmans qui ont proposé Cordoue, ville qui symbolise la capacité des Juifs, Musulmans et Chrétiens à vivre ensemble et de donner le meilleur de leurs traditions...

**Croyez-vous vraiment que nous puissions vivre en bonne intelligence entre les diverses communautés culturelles?**

Qu'on le veuille ou non, il faudra bien vivre ensemble, c'est une réalité. Difficile mais indispensable. Nous sommes sur le même bateau, alors comment fait-on? Je crois qu'il faut être pragmatique et travailler sur ce qui nous rapproche plutôt que sur ce qui nous différencie. Quand on marche avec quelqu'un, quand on respire avec lui ou que l'on partage une gourde d'eau, on est vraiment ensemble. La marche est un outil, tout comme les cercles de parole...

**De quoi s'agit-il?**

J'ai découvert cette pratique simple et utile. Spontanément, lorsque nous avons marché de Derida à Cordoue, nous nous retrouvions en cercle pour parler,



*Gabrielle Nanchen, à l'époque de son premier pèlerinage, celui de Compostelle. La marche, un chemin de paix entre les cultures. ARCHIVES/NF*

personne n'était au centre. J'étais en conflit avec une personne - j'aime marcher seule, ce n'est pas facile de marcher à plusieurs, question de rythme et de caractère plutôt que de culture d'ailleurs - alors il faut arriver à dépasser la difficulté à supporter l'autre et le cercle de parole nous y aide. La méthode invite à écouter la diversité plutôt qu'à confronter les différences. On fait appel aux expériences vécues et le récit de cette expérience induit chez l'auditeur l'envie de s'y associer en y ajoutant son expé-

rience, sa réflexion. L'échange prend la forme d'une conversation. Il y a un animateur et un greffier ainsi que des règles simples à respecter.

**Vous organisez une marche interculturelle de Muzot au château Mercier vendredi 25 mai et un cercle de parole samedi 26 mai au château Mercier, de quoi y parlera-t-on ?**

Nous partirons de témoignages de pèlerins...

Tout le programme sur [www.chateaumercier.ch](http://www.chateaumercier.ch).

**MAIS ENCORE...**

**EXPOSITION À COLOMBIRE**

L'Ecomusée de Colombire expose dès le 17 mai les sculptures en verre et bois naturel de Jacques Clivaz ainsi que les toiles de Françoise Tapparel. Les œuvres, par leurs contrastes, se marient parfaitement: les couleurs fortes et pimpantes des peintures complètent avec bonheur les lignes élégantes et naturelles des sculptures. Du 17 au 20 mai et du 25 au 28 mai de 14 h 30 à 18 h, vernissage le 17 mai à 15 h 30. Renseignements au 078 628 05 23.

**TABLEAUX MUSICAUX**

Le Festival Flatus participe à une soirée musicale et repas XIXe au Château de Villa le 12 mai dès 19 h 30. Au programme, musique danse et repas de la gastronomie valaisanne de l'époque. En prime, une exposition sur le thème «Musique et nature en Valais et en Suisse au XIXe siècle». Le concert-spectacle présente des œuvres conservées dans des fonds musicaux valaisans. Il est donné par Flatus sur instruments anciens, avec la participation de «Sion d'Autrefois».

**CATHÉDRALES DE VERDURE**

Jean-Jacques Le Joncour est l'invité de la Galerie Minuscule de Vercorin du 12 mai, jour de vernissage à 17 h, au 3 juin. Peintre et sculpteur établi à Chippis, Jean-Jacques Le Joncour reproduit ici, sur la toile, les vitraux d'immenses cathédrales, de verdure.

**«LES GNOUFS» EN EXTERIEUR**

La troupe théâtrale de la Main poursuit sa tournée avec «Les Gnoufs». Les voici mercredi prochain, le 16 mai à l'Hacienda de Sierre à 20 h, puis à la salle paroissiale de Chermignon, le dimanche 20 mai à 17 h et enfin au centre du village de Venthône par beau temps (sinon au château) jeudi 24 mai à 20 h. N'oubliez pas de réserver vos places au 079 450 31 35.

**Danse pour tous, performances et bal**

**SIERRE** | La Fête de la danse prend ses quartiers à Sierre tout le week-end. Dès ce soir, vendredi, les Caves de Courten ouvrent les feux à 19 h 30 avec la Cie Zevada, organisatrice, qui propose des extraits de son répertoire débuté il y a dix ans déjà! Le medley sera suivi par un solo de la Cie de danse et théâtre Arquidam établie à Lucerne et créée par Séverine Zufferey. Les Caves accueilleront aussi pour l'occasion les photographies de Mario del Curto, photographe de scène de renom.

Samedi 12 mai entre 11 h et 17 h et dimanche 13 mai entre 11 h et 18 h chacun pourra s'essayer librement à des cours de danse pour tous (tango, salsa, katak et contemporaine) dans les salles de gymnasti-

que de Borzuat et à la salle de la Récréation.

Samedi à 12 h 15 et 13 h 45 et à 17 h et 18 h, dimanche à 12 h 30 et à 13 h 30, à la place de l'Hôtel-de-Ville et aux alentours, des compagnies professionnelles rythmeront le week-end. La Cie Zevada propose les deux jours des chorégraphies inspirées des mandalas où toutes les improvisations sont possibles dans l'espace public (bus, Hôtel de Ville...). Samedi, la Cie Arquidam danse en duo en plein air et dimanche, la Cie Rustika Danza présente «Der Raum».

Enfin, on donne un grand bal pour tous, samedi 12 mai à la salle du Bourgeois avec Dj Genia, un bal festif pour danser et mettre en pratique les pas appris durant la journée! (c)

# Confidences publiques

**SIERRE | Le codirecteur du Théâtre les Halles y présente «Je vous ai apporté un disque». Lui aussi montera sur scène.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Denis Maillefer rejoint dès ce soir, sur les planches du Théâtre Les Halles qu'il codirige, Pierre-Isaïe Duc, Delphine Rosay, Anne Salamin, Olivia Seigne et Philippe Morand dans la pièce qu'il a conçue: «Je vous ai apporté un disque». Ce délicat bijou plein de drôlerie et de sentiments fut créé en 2004 pour le Festival de la Bâtie à Genève et n'a cessé depuis de tourner pour le bonheur du public. Car si la production, inspirée à l'époque d'un exercice pratique pour ses élèves, est une petite pièce, une pièce toute simple, comme aime à le répéter Denis Maillefer, qui se déguste comme un apéro, elle produit son effet.

Les acteurs, qui varient selon les lieux de production, portent leurs vrais noms et confient au public, mine de rien et l'un après l'autre, quelque chose qu'ils aiment ou n'aiment pas de leur corps. Une tendresse pour ce ventre mou, un secret désir pour ses propres jambes... Après avoir ouvert leur cœur, ils nous apportent un disque à partager ensemble.

## COMÉDIENS DU CRU

Le monde théâtral de Denis Maillefer est truffé d'autofictions, de témoignages et d'éléments biographiques. Qu'importe si cette intimité est vraie ou fausse, «pourvu qu'elle nous semble vraie». Le metteur en scène donne du souffle au réel. On égratigne au passage la télé-réalité et cette société qui brutalise les corps en imposant ses standards,



*Delphine Rosay viendra confier, sur scène, l'air de rien, sa petite misère ou sa grande fierté corporelle.* SABINE SENN

mais ce «militantisme» se pratique avec malice et humanité. Pour l'occasion, Denis Maillefer a engagé des comédiens du cru comme la Sierroise Anne Salamin ou Pierre-Isaïe Duc, avec qui il travaille depuis longtemps: «J'aime sa présence immédiate. C'est un acteur enraciné au parcours particulier: quitter Chermignon pour Paris n'est pas anodin. Il a une manière évidente de jouer, c'est un acteur généreux...»

La fabrication du spectacle est assez simple. Les acteurs amènent des propositions quelques jours seulement avant la représentation. Le metteur en scène les rencontre individuellement, dit ce qu'il ressent, et en-

semble ils décident de poursuivre, d'agrandir un trait ou de créer autre chose. «Dans l'histoire, c'est moi le fainéant, ils font tout.» Pas tout à fait puisque Denis Maillefer nous livrera aussi sa petite misère ou sa grande fierté et qu'il est passé maître dans la création participative qui donne tant de vie à son théâtre. «Au final, tous ces monologues baignent dans la même atmosphère, c'est étonnant...» Le souffle discret du metteur en scène...

«Je vous ai apporté un disque», TLH Sierre.  
Vendredi 11 mai à 20 h, samedi 12 mai à 19 h 30 et dimanche 13 mai à 18 h. Réservation sur reservation.tlh@sierre.ch ou au 027 452 02 97.

## Des héroïnes russes pour sonder les âmes

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**SIERRE |** Encore tout auréolé du plaisir rencontré lors de son projet à l'Hôpital psychiatrique de Malévoz autour de l'œuvre de Bernard-Marie Koltès, Armand Deladoëy présente les 12 et 13 mai prochains le fruit de son travail réalisé avec l'atelier amateur du Théâtre Les Halles à Sierre. Treize comédiens amateurs venus de tout le Valais ont travaillé durant une vingtaine de samedis avec le metteur en scène valaisan autour des héroïnes du théâtre russe du XIXe siècle, extraits de pièces de Gorki et de Tchekhov. «Nina, Sonia, Ioulia et les autres» verra donc s'enchaîner

naturellement des personnages féminins tandis que deux hommes donneront la réplique. Les personnages de Tchekhov ou Gorki parlent de la vie, vivent des états intérieurs que nous partageons tous: «Ces femmes nous touchent profondément, c'est pourquoi je les ai choisies, elles essaient de trouver leur place, de dire leur désillusion et la force qui les pousse à secouer l'inertie dans laquelle elles sont plongées... Pourquoi ne font-elles pas ce qu'elles désirent et comment faire le saut? Certaines y arrivent, d'autres pas», explique le metteur en scène, au bénéfice d'une résidence de création accor-

dée par ThéâtrePro. Tandis que les comédiennes ont questionné ces personnages à la lumière de leurs propres intérieurs où raisonne ce fond d'humanité commune, le metteur en scène leur a transmis quelques techniques. Le public pourra apprécier l'aboutissement d'un travail au long cours, un temps privilégié où chacun a pu apporter ses propositions pour mieux les laisser se fondre dans le projet.

«Nina, Sonia, Ioulia et les autres», TLH Sierre.  
Samedi 12 mai à 17 h et dimanche 13 mai à 16 h. Entrée libre mais réservez vos places tout de même au 027 452 02 97 ou sur reservation.tlh@sierre.ch.



**La nouvelle up!**

Croyez-en vos yeux: cette petite est une vraie Volkswagen. La nouvelle up! a beau être la plus petite de la maison, elle a l'étoffe d'une très grande. En matière de sécurité, elle voit grand aussi. La nouvelle up! le prouve, par exemple, avec le correcteur électronique de trajectoire (ESP) et le système primé\* de freinage d'urgence City, tous deux de série. Activé automatiquement à moins de 30 km/h, ce dernier détecte par capteur laser tout risque de collision.

**Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.**

**Essayez-la vite!**



Das Auto.

\*Euro NCAP Advanced Award www.euroncap.com

**Garage Olympic A. Antille Sierre SA**  
 Av. de France 52, 3960 Sierre  
 Tél. 027 455 33 33, Fax 027 455 33 46  
 www.garageolympic.ch

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*

**0901 234 789**  
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

**EN PLEINE FORME POUR L'ÉTÉ AU**

**Beni Locher, maître de sport**  
 3970 Salquenen/Sierre  
 Tél. 027 456 30 02  
 www.sportfit.ch

**LE POINT DE RENCONTRE POUR**

**Fitness (QUALITOP) Jeux Wellness**

**HIT D'ÉTÉ - Abo à gogo (mai-juin-juillet)**  
**Tennis-badminton-squash + fitness + sauna pour**  
**seulement Fr. 150.- par personne (pour 3 mois)**

**CAMPS POUR ENFANTS**  
 (Tennis - Badminton - Grimpe - Acrogym - Trampoline - etc.)  
**Semaine du 2 au 6 juillet - Semaine du 16 au 20 juillet**

**NOUVEAU**  
 chaque vendredi **Zumba Fitness**

**INFOS + INSCRIPTIONS À LA RÉCEPTION**

**Je fais et je répare prothèses dentaires**  
 24/24  
 Service à domicile, région Sierre.  
 Dentier dès Fr. 1250.-  
 Tél. 079 647 31 05.

**Lia**  
**Evolution avec ses cartes + flashes**  
**0901 270 720**  
**Fr. 2.70/min.**  
 depuis le réseau fixe.

**uspi**  
**FREDY KUONEN**  
**La Souste / Loèche-les-Bains**  
 Membre de l'Union Suisse des professionnels de l'immobilier  
 vend volontiers aussi votre propriété à des conditions professionnelles et intéressantes  
 www.immobilien-kuonen.ch  
**079 416 39 49**

**la fête des voisins à Sierre**



**le 29 mai 2012 j'invite mes voisins à prendre un verre**  
**www.sierre.ch/voisins**



# Le festival d'IMAGES

**SIERRE** | Le Sismics, festival d'images gagne en clarté et ne perd pas sa substance.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Le Sismics, 6e du genre est bien vivant. Du 4 au 10 juin prochain, sur la plaine Bellevue pour l'ambiance et dans les caves Tavelli pour les expositions, le festival d'images, comme on dit désormais, a recentré le navire: «Nous sommes un festival d'images pas de musique». Le nouveau président, Stéphane Sassano est vigousses, il fallait prendre des décisions pour que Sierre poursuive l'aventure. Abandonnés donc les grands concerts et un directeur artistique à plein temps. Le budget général est en baisse (400 000 francs), même si on n'a pas touché à celui des expositions. Des expositions qu'on a voulues plus populaires aussi. «Nous désirons attirer du monde par la qualité des exposants, qui fait notre marque de fabrique, qu'ils soient pointus ou grand public comme ce sera le cas cette année avec la présence des Valaisans dans l'espace». Sismics a mis le paquet sur la scénographie. Grâce à Stéphanie Lathion, metteur



*Stéphane Sassano, président du Sismics, festival d'images, au pied d'un auto-portrait de Randy Durburke, illustrateur américain prestigieux.*

LE JDS

en scène, on promet une immersion dans l'univers de chaque artiste. Cécile Giovannini complète le team artistique qui propose au final 14 expositions et des ateliers pour les enfants (les classes seront nombreuses). L'espace convivial, gratuit, retrouve la plaine Bel-

levue où performances, musique et théâtre se succéderont...

Bonne nouvelle enfin, l'EPAC à Saxon et l'ECAV de Sierre occupent l'espace. Ils ont carte blanche pour deux expositions et les collaborations fusent...

PUB

www.citroen.ch

**NEVER LOOK BACK**



Dès Fr. **18'990.-**  
ou Fr. **155.-/mois**  
Pack select MyWay Confort\* offert

**SÉRIES LIMITÉES ANNIVERSAIRE**

CITROËN DS3

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN

Offres valables sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2012, non cumulables avec le rabais Flotte. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën DS3 1.4 VTI 95 BVM Chic Anniversaire, Fr. 23'950.-, avantage client Anniversaire Fr. 2'260.-, Pack Select MyWay offert d'une valeur de Fr. 2'700.-, prix net Fr. 18'990.-; consommation mixte 5,8 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 134 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Leasing 3,9 %, 48 mens. de Fr. 155.-, 10'000 km/an, VR Fr. 7'530.-, 1<sup>er</sup> loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Modèle présenté: Citroën DS3 1.6 THP 155 BVM6 Sport Chic Anniversaire, Fr. 26'490.-; mixte 6,0 l/100 km; CO<sub>2</sub> 139 g/km; catégorie C. Avec options : coques de retroviseurs chromées Fr. 80.-, univers de personnalisation ZEBRA Fr. 600.-. \* Pack Select MyWay ou Pack Select MyWay Confort offert d'une valeur de Fr. 1'500.- à Fr. 2'700.- selon version.

www.citroen.ch

**OSEZ OSER**



Dès Fr. **25'990.-** ou Fr. **209.-/mois**  
Avec système de navigation eMyWay\* offert

**CITROËN DS4 SÉRIES LIMITÉES**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN

Offres valables sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2012, non cumulables avec le rabais Flotte. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën DS4 1.6 VTI 120 BVM Chic Anniversaire, Fr. 29'850.-, avantage client Anniversaire Fr. 2'460.-, système de navigation eMyWay offert d'une valeur de Fr. 1'400.-, prix net Fr. 25'990.-; consommation mixte 6,2 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 144 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Leasing 3,9 %, 48 mens. de Fr. 209.-, 10'000 km/an, VR Fr. 10'460.-, 1<sup>er</sup> loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 4,06 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Modèle présenté: DS4 1.6 THP 200 BVM6 Sport Chic Anniversaire, Fr. 36'490.-; mixte 6,4 l/100 km; CO<sub>2</sub> 149 g/km; catégorie C. Avec option : jantes alu 19" Fr. 1'000.-. Leasing 3,9 % valable sur véhicules en stock uniquement. \* Système de navigation eMyWay offert d'une valeur de Fr. 1'200.- à Fr. 1'400.- selon version.



**GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**  
Christophe Fellay agent

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



**GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**  
Christophe Fellay agent

Route de Sion 66 • SIERRE  
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

**POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE**

**LAMATEC**  
ENERGIE-CONCEPT



**Etude technique**  
**Chauffage - Sanitaire**  
**Ventilation - Climatisation**

+ Maîtrise fédérale  
Ile Falcon - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39  
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch  
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS **N°1**  
en Valais

**Sierre - Ile Falcon**  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

**FAITES CONFIANCE AU N°1**  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**P:MAROTTA**

**Multimédia & Electroménager**

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**HÖRMANN**  
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
SERRURERIE

**GARDMETAL**

3960 Sierre Tel. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04  
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

**RION**  
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



les pros des sols

Jean-Claude Rion Sierre

Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 44 53  
Ventône

Rénovation de: SYSTEME

**BAIGNOIRES**  
**DOUCHES**  
**RÉPARATION DES ÉCAILLURES**  
**ANTIGLISSE**



RENOBAD-Schnyder A. & D.  
Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65  
internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

**WILLIAM REY**  
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

**LAPEYRE**

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



POUR **RÉNOVER**, AMÉLIORER,  
**TRANSFORMER** VOTRE HABITAT,  
ENTREZ DANS L'UNIVERS **LAPEYRE**

**CONTHEY**  
Zone commerciale, Route des Rottes 30  
1964 Conthey

Plus de **800 pages**  
en ligne sur [www.lapeyre.ch](http://www.lapeyre.ch)

PROCHAINE PARUTION DE NOTRE RUBRIQUE

**LE 8 JUIN**

**Régie publicitaire:**  
Publicitas, av. de la Gare 34, 1950 Sion  
serge.roh@publicitas.com  
Tél. 027 329 51 51

# Concours



**Par SMS ou carte postale!**  
*Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!*

## Le mot mystère

N	N	A	G	A	T	A	Y	N	A	I	V	U	L	P
A	S	E	G	A	L	A	C	L	A	I	R	E	T	N
G	A	N	T	I	V	O	L	N	G	B	T	R	N	A
A	C	O	A	A	O	L	N	R	A	R	O	O	O	I
R	U	A	C	L	A	A	A	M	O	L	S	T	N	D
U	M	H	T	T	P	T	G	C	U	N	O	A	G	R
O	I	E	R	A	I	I	S	A	E	O	G	T	I	A
S	N	A	T	E	L	E	B	S	M	O	T	S	R	G
U	N	A	N	E	N	A	S	E	D	E	E	N	G	O
R	M	S	T	I	G	A	N	A	R	T	L	I	A	M
B	E	A	G	N	N	A	C	H	T	I	G	A	L	P
O	T	N	E	H	C	S	P	E	T	I	S	U	N	I
U	A	A	N	A	S	<i>En collaboration avec</i> <b>MIGROS</b>								
M	U	I	M	S	O									
A	F	G	H	A	N									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

AFGHAN	CATALAN	GRATIEN	NACHTIGAL	RISSETTE
AGNEAU	CLAIRET	GRIGNON	OLTEN	SANAA
ANGINE	CUMIN	IBERIS	ORTOLAN	SEGALA
ANTIVOL	ESCORTE	INUSITE	OSMIUM	STATOR
ASANA	ETAU	LATRAN	OURAGAN	SURBOUM
AVACHI	GAMELAN	MAIL	PANTOUM	TATOU
BIPLAN	GARDIAN	MATAPAN	PLUVIAN	YATAGAN
CADOGAN	GILET	NABOT	PSCHENT	

### A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.  
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.  
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2012.

#### Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.  
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.  
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)  
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).  
 Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
 Le Journal de Sierre,  
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
 Le dernier délai est le 23 mai 2012 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours

8 juin, 6 juillet, 24 août, 7 septembre, 12 octobre, 9 novembre et 7 décembre 2012.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 13 avril 2012

1 <sup>er</sup> prix	Mme Anne Favre de Veyras	(Fr. 100.-)
2 <sup>e</sup> prix	Mme Emma Clerc de Chippis	(Fr. 50.-)
3 <sup>e</sup> prix	Mme Rita Rieille de Sierre	(Fr. 50.-)
4 <sup>e</sup> prix	M. Bruno Delaloye de Sierre	(Fr. 20.-)
5 <sup>e</sup> prix	M. Blaise Favre de Randogne	(Fr. 20.-)
6 <sup>e</sup> prix	Mme Yvonne Fuchs de Miège	(Fr. 20.-)
7 <sup>e</sup> prix	Mme Gilda Métrailler de Randogne	(Fr. 20.-)
8 <sup>e</sup> prix	Mme Catherine Sirisin de Réchy	(Fr. 20.-)

Café - Restaurant - Spaghetteria  
**Le National**  
 Imrane & Meas Ameti

**MENU FÊTE DES MÈRES**

Feuilleté d'asperges  
 \*\*\*

**FILET DE BŒUF AU PINOT NOIR À LA MOËLLE DE BŒUF**  
 Gratin maison  
 Légumes du marché  
 \*\*\*

Coupe Romanoff  
 Fr. 60.-

Place Beaulieu - 3960 SIERRE  
 Tél. 027 455 15 78

Restaurant  
**CASINO**  
 IMRANE & MEAS AMETI

**MENU FÊTE DES MÈRES**

Crème d'asperges  
 \*\*\*

**CAQUELON DU CASINO**  
 (Chinoise aux épices d'Anniviers)  
 Garnitures  
 \*\*\*

Tarte au citron maison  
 Fr. 50.-

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE  
 Tél. 027 451 23 91

*Les bonnes tables* de chez nous

**Restaurant Chez Toto**

Le Restaurant-Pizzeria Chez Toto, situé route de Lamberson 31, doit son nom au grand acteur italien **Antonio De Curtis**, surnommé Toto. Dans cette ambiance typique et chaleureuse du sud de l'Italie, **Franco Mischocha** propose une cuisine à la minute, d'une grande fraîcheur et aux senteurs des Pouilles avec notamment le **trifolato de bolets**, grande spécialité de cette région. Un très grand choix de pâtes, autre typicité de la maison, avec une dizaine de recettes de spaghettis mais aussi de penne, de tagliatelles dont les fameuses **tagliatelles sbirraglia en papillote** à base de morilles, de crème et de cognac, ou encore de risottos avec notamment celui aux coquilles Saint-Jacques. Un très large choix de pizzas comblera les amateurs et pour la belle saison, trois nouvelles recettes à base de tomates fraîches, de rucola, de jambon de Parme et de mozzarella de Buffalo ont vu le jour. Sous les noms d'Enzo, Alex et Valentino, c'est toute la fraîcheur de l'Italie qui peut être savourée sur place ou, du mardi au samedi, à l'emporter! Et pour accompagner ces mets savoureux, de nombreux crus provenant de la cave à vins spéciale Toto!

**Franco et son équipe vous accueillent tous les jours, excepté le lundi, de 10 h 30 à 1 h et jusqu'à 3 h les vendredi et samedi.**



Tél. 027 452 24 26

**RESTAURANT-PIZZERIA TSERVETTAZ - SIERRE**

AFRIM PLLANA-SALAMIN  
 GRANDE TERRASSE OMBRAGÉE  
 Parking privé - Ouvert 7/7

Rue de Tservetta 18 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 13 08

**MENU FÊTE DES MÈRES**

Feuilleté aux asperges à la crème  
 \*\*\*\*\*

**ENTRECÔTE DE BŒUF**  
 Sauce pinot noir  
 Gratin dauphinois  
 Légumes de saison  
 \*\*\*\*\*

Chaud-froid aux baies des bois  
 Fr. 45.-

Café-Restaurant **LE BOURGEOIS**

Mariage  
 Banquets  
 Salle climatisée  
 Voiture de location



**NOUVEAU: «GIRO-PIZZAS» PIZZAS À GOGO**

**SÉJOUR EN ITALIE OFFERT AUX MARIÉS**

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

**HÔTEL ATLANTIC**  
 SIBOURIE

NOTRE CHOIX DE TARTARES  
 Nouvelle carte d'asperges

Rte de Sion  
 Tél. 027 455 25 35

**MENU FÊTE DES MÈRES**

Rte de Sion 38 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 25 35

**ANNIVIERS**  
 CAFÉ-RESTAURANT

Du mardi à 7h à 23h  
 Fermé le mercredi  
 info@cafanniviers.ch

- TERRASSE PLEIN SUD
- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

**RESTAURANT - PIZZERIA TOTO «CHEZ FRANCO»**

Rue de Lamberson 31 - SIERRE - 027 452 24 26 - Lundi fermé

**MENU FÊTE DES MÈRES**

Chaud-froid d'asperges au jambon de Parme et melon  
 \*\*\*\*\*

**AIGUILLETES DE CANARD**  
 Aux 3 champignons frais  
 Galette de rôtis  
 Millefeuille d'aubergines et tomates  
 \*\*\*\*\*

Gratin de fraises à la menthe  
 Fr. 40.-

Rte de Lamberson 31 - 3960 SIERRE - Tél. 027 452 24 26

HÔTEL-RESTAURANT  
**LA PROMENADE - SIERRE**

info@hotelpromenade.ch

- **CHARBONNADE** (unique en Valais)
- **VIANDE & GAMBAS** à discrétion
- **MENU PROPOSITION**
- **CARTE SOIGNÉE**

Fermé le dimanche



Sous-Géronde 41 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 34 04

**Prochaine parution de notre rubrique «Gastro» le 22 juin 2012**

**HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY/CHALAIS**

**ANIDEL «votre maison»**  
dès Fr. 698'000.-

- 6 pièces de 188 m<sup>2</sup> habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m<sup>2</sup>
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS  
3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85

**Fust** Votre spécialiste pour congeler et réfrigérer!  
Et ça fonctionne.

<p><b>Congeler</b></p> <p>seul. <b>199.-</b> au lieu de <del>399.-</del> <b>-50%</b></p> <p><b>A+</b></p> <p><b>Notre excellente offre</b> NOVAMATIC TF 051-IB • Vous pouvez placer ce box congélateur économe dans tous les coins No art. 107522</p>	<p><b>Réfrigérer</b></p> <p>seul. <b>249.-</b> <b>Offre spéciale</b></p> <p><b>A+</b></p> <p><b>Avantageux, pratique et petit</b> PRIMOTEC KS 118.1-IB • Contenance 118 litres dont 15 litres pour le compartiment congélation*** No art. 107577</p>	<p><b>Congeler</b></p> <p>seul. <b>499.-</b> au lieu de <del>999.-</del> <b>-50%</b></p> <p><b>A+</b></p> <p><b>Congélateur de marque à moitié prix</b> Electrolux EUC 19002 W • Contenance 168 litres No art. 163174</p>
<p>• Garantie de prix bas de 5 jours* • Avec droit d'échange de 30 jours* • Occasions/modèles d'exposition *Détails www.fust.ch</p>		<p>Collectionnez des superpoints chez Fust! Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.</p>

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 30 • Conthey, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • Martigny, Avenue de Fully 53, 027 720 55 10 • Montreux, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • Villeneuve, Centre Riviera, 021 967 33 50 • Villeneuve, Route de Paquays, 021 967 31 23 • Visp-Eyholz, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 40 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch



**MARDI 15 MAI 2012 A 19 H 30**  
**le Cervin Crans-Montana**

**LA COUPE DU MONDE DE SKI 2012**  
**À CRANS-MONTANA**

Présentation du film de l'événement et exposé de monsieur Marius Robyr, président du Comité d'organisation de la manifestation

Un débat sur les élections communales 2012 et divers suivra l'exposé et une agape offerte à chacun terminera la soirée

Invitation cordiale à tous



Venez savourer le printemps au Restaurant-Pizzeria

**La Tservetta**  
Rue Tservetta - Sierre - Tél. 027 455 13 08

**3 jours de musique et ambiance**

Ve 18 mai	Lion's orchestra 17h 11h30 Alain Theler
Sa 19 mai	Sirrensis swing band 17h 11h30 Alain Theler
Di 20 mai	Alain Theler 10h - 17h

Restauration - Grillades

Château gonflable gratuit pour les enfants

Grande terrasse ombragée

GRAND PARKING PRIVÉ GRATUIT

Boucherie Charcuterie

**FABRICE CLAVIEN**  
3972 Miège

## AGENDA

2<sup>e</sup> LIGUE INTER

**Di 13 mai:** 14 h 30 Lutry - Sierre.  
**Sa 19 mai:** 18 h Sierre - Stade-Lausanne-Ouchy.

2<sup>e</sup> LIGUE

**Sa 12 mai:** 18 h Saint-Léonard - Viège; 19 h Conthey - Chippis.  
**Di 13 mai:** 15 h Saint-Gingolph - Crans-Montana.  
**Di 20 mai:** 16 h Chippis - Rarogne; 16 h 30 Crans-Montana - Saint-Léonard.

3<sup>e</sup> LIGUE

**Ve 11 mai:** 20 h 30 Naters 2 - Salquenen.  
**Sa 12 mai:** 18 h Sierre 2 - Ayent-Arbaz; 19 h 30 Chermignon - Brigue-Glis; 20 h Bramois 2 - Lens.  
**Sa 19 mai:** 17 h 30 Lens - Chermignon; 19 h Brigue-Glis - Sierre 2.  
**Di 20 mai:** 15 h Salquenen - Lalden.

4<sup>e</sup> LIGUE

**Ve 11 mai:** 20 h Chippis 3 - Turtmann, Granges - Miège.  
**Di 13 mai:** 10 h Brigue-Glis 3 - Chippis 2; 16 h Grône - Viège 3.  
**Sa 19 mai:** 17 h Miège - Crans-Montana 2; 19 h Chalais - Grimsuat.  
**Di 20 mai:** 16 h Ardon 2 - Grône, Viège 3 - Granges; 17 h Brigue-Glis 2 - Chippis 3.  
**Me 23 mai:** 20 h Granges - Ardon 2.

5<sup>e</sup> LIGUE

**Ve 11 mai:** 20 h 30 Lens 2 - Evolène 2.  
**Di 13 mai:** 10 h Anniviers - Chalais 2, Salquenen 2 - Saint-Nicolas 2; 14 h Granges 2 - Saint-Léonard 2; 15 h Chippis 4 - Chermignon 2, Aproz 2 - Crans-Montana 3; 16 h Noble-Contrée 2 - Leuk-Susten 2.  
**Sa 19 mai:** 18 h Viège 4 - Noble-Contrée 2; 18 h 30 St-Léonard 2 - Noble-Contrée; 19 h 30 Lens 2 - Chermignon 2; 20 h Evolène 2 - Granges 2.  
**Di 20 mai:** 13 h 30 Crans-Montana 3 - Chippis 4; 16 h Chalais 2 - Aproz 2, Lalden 2 - Salquenen 2.

# Le rendez-vous des juniors

**FOOTBALL | Les juniors de 8 à 15 ans auront leur traditionnel rendez-vous à Saint-Léonard au mois d'août. Le camp donne du plaisir à une centaine de gamins. Les inscriptions sont ouvertes.**

Le camp de football pour juniors, qui se déroule en août au stade des Daillets à Saint-Léonard, aura bien lieu. Le duo Philippe Sonzogni-Guillaume Constantin, aidé par Pépino Goelz, a repris les rênes de la famille Spahr qui s'est retirée après dix ans à la tête de l'organisation. La onzième édition, ouverte à tous les joueurs de 8 à 15 ans, est agendée du 6 au 10 août et du 13 au 17 août. Le rendez-vous rencontre un certain succès. Une centaine de gamins sont attendus, provenant essentiellement du Valais central. «Il existe peu de camps de ce genre en Valais», précise Pépino Goelz, entraîneur diplômé ayant participé à toutes les éditions précédentes.

Les footballeurs en herbe passeront la majeure partie de leur journée sur le terrain. Ils seront encadrés par des entraîneurs diplômés et passeront des tests techniques et physiques. Mais pas seulement. Des intervenants tels que nutritionniste, médecin et arbitre prodigueront quelques conseils aux juniors présents. Un tournoi, qui mélangera les classes



Les footballeurs de 8 à 15 ans peuvent participer au camp, qui se tiendra à Saint-Léonard du 6 au 10 août et du 13 au 17 août. ARCHIVES NF/MAMIN

d'âge, conclura la semaine le vendredi après-midi. «Le but reste de donner du plaisir aux jeunes, de les faire progresser. Mais le camp se tient à une semaine de la reprise du championnat. Les footballeurs auront une bonne base

de travail sur laquelle s'appuyer», explique Pépino Goelz. B.C.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au samedi 26 mai: 079 679 84 45, philippe.sonzogni@bluewin.ch; 079 304 45 52, guillaume.constantin@unil.ch; 079 353 52 34, goelz@bluewin.ch.

## BRÈVES

## TENNIS DE TABLE

## Les finales à Grône

Les finales des coupes A/B, C, D et E de l'Association Vaud, Valais, Fribourg (AVVF) de tennis de table seront organisées par le club de tennis de table de Grône (CTT Grône) ce vendredi 11 mai, à 19 h, à la salle de gymnastique de Grône. Parmi les joueurs qui s'affronteront, le public pourra observer le champion du monde seniors de double, Thierry Miller.

## HOCKEY

## Le retour de Kim Collins

Le HC Sierre a nommé son nouvel entraîneur. C'est un revenant, puisqu'il s'agit de Kim Collins. Le Canadien avait entraîné les Sierrois lors des saisons 2004 et 2005, déjà sous la présidence de Silvio Caldelari.

## STREETHOCKEY

## Les Sierre Lions éliminés

Les Sierre Lions ont été éliminés en demi-finale du championnat suisse de LNA. Ils ont perdu les deux matchs de play-off qui les opposaient aux Oberwil Rebels, sur les scores de 7-3 et 7-9. Les Zougois ont été les bourreaux des équipes valaisannes, puisqu'ils avaient éliminé Martigny au tour précédent. La grande finale du championnat verra s'affronter Belp (tombeur de Grenchen) et les Rebels.

## Les dames en finale

L'équipe féminine des Sierre Lions a éliminé La Chaux-de-Fonds et jouera la finale du championnat de LNA contre Langenthal. Celle-ci se disputera ce dimanche 13 mai à Sierre.

# Le regard des pionniers du GSC de Chermignon

**CHERMIGNON** | A une époque où les activités sportives étaient plutôt rares, en 1967, naissait le Groupement sportif et culturel de Chermignon. Interview de deux pionniers, Sylvain Bonvin et Raymond Mittaz, alors que le Groupement célèbre son 45<sup>e</sup> anniversaire.

BLAISE CRAVIOLINI

Le Groupement sportif et culturel de Chermignon (GSC) fête cette année son 45<sup>e</sup> anniversaire. En marge de ce jubilé, il nous a paru intéressant de donner la parole et – corollaire – de rendre hommage aux pionniers, histoire de bien situer le contexte de l'époque et de mesurer l'évolution du Groupement. Rencontre avec Sylvain Bonvin, membre fondateur du GSC, et Raymond Mittaz, premier président. Deux septuagénaires qui n'ont rien perdu de leur vivacité et qui n'ont pas... la langue dans leur poche!

## Sylvain Bonvin et Raymond Mittaz, qu'est-ce qui vous a incités à fonder le GSC?

Les activités sportives étaient rares à l'époque. Rien à voir avec la diversité actuelle due – notamment – à l'émergence de nouvelles disciplines dites «fun». Nous voulions créer une dynamique, offrir la possibilité à tout un chacun de pratiquer des activités physiques. Après deux ans de réflexion, notre projet s'est concrétisé à travers la fondation officielle du Groupement.



Jean-Bernard Rey, le président en fonction du Groupement sportif et culturel de Chermignon, est entouré de Sylvain Bonvin, membre-fondateur, et Raymond Mittaz, premier président. LDD

## Que proposiez-vous, justement, à vos membres?

De la gymnastique, du ski alpin (avec des concours), du ski de fond et de la natation. L'athlétisme est venu après. Dans le contexte des années 1960, c'était déjà un véritable «exploit» de proposer une palette aussi large. Tout le monde n'avait pas la chance de pouvoir s'élancer sur des pistes de ski ou de pouvoir aller à la piscine... Le Groupement avait acquis son propre matériel, à moindres frais, et le mettait volontiers à la disposition de ses membres.

## Quelle était votre «fréquentation»?

La «mayonnaise» a rapidement pris, preuve que nous répondions à un certain besoin. Nous avons rapidement atteint la barre des 100 membres, puis ce chiffre a connu une évolution constante. Par rapport à maintenant, le GSC était réservé – à quelques exceptions près – aux Chermignonardes et aux Chermignonards. Il était plus local que régional.

## Les moyens de communication ont également changé. Comment communiquiez-vous avec vos membres?

C'est vrai que l'internet et que les mails n'existaient pas... Nous prôinions la politique du... bouche à oreille! Et nous profitions de quatre emplacements privilégiés, au village, pour poser quelques affiches. Ça suffisait amplement!

## Etiez-vous soutenus financièrement?

Pas vraiment! Mais, et à leur décharge, nous ne demandions aucune

subvention aux autorités communales de l'époque. Les cotisations de nos membres suffisaient à équilibrer notre budget et à financer nos activités.

## Un petit mot, peut-être, sur l'ampleur (...) de ces cotisations annuelles?

Avec plaisir! Elles s'élevaient à... 10 francs pour les adultes et à 5 francs pour les enfants et les adolescents.

## Quelles ont été vos principales difficultés

**«Tout le monde ne pouvait pas aller au ski ou à la piscine...»**

Sylvain Bonvin et Raymond Mittaz

PUB



**Caractère progressif. La nouvelle BMW Série 1 dès maintenant pour une course d'essai.**

ClaudeUrfersa Siere  
Avenue du Château de la Cour 5  
Route de Montana - 3960 Siere  
Tél. 027 455 4 93 - www.urfersa.ch

**pour mettre le GSC sur de bonnes bases?**

Nous avons dû veiller à éviter tout «tiraillement» politique, à équilibrer les forces des partis au sein de notre comité. On ne pouvait pas se permettre de «plaisanter» avec la politique à l'époque...

**Et une de vos fiertés majeures?**

En 1976, le GSC a contribué à la fondation du Football-Club de Chermignon, en collaboration avec un groupe d'initiants d'Ollon et avec la commune. Nous avons notamment dû régler des problèmes d'expropriation de terrains.

## «Nous devons éviter tout tiraillement politique!»

Sylvain Bonvin et Raymond Mittaz

**Quel regard portez-vous sur le GSC contemporain?**

Nous sommes admiratifs de l'évolution et de la diversité actuelles des activités proposées. Le président Jean-Bernard Rey et son comité accomplissent vraiment un excellent travail. Nous nous réjouissons également que le GSC ne se contente plus de ne toucher qu'au sport, mais aussi à la culture, au sens large du terme. Lorsque nous avons posé les jalons du Groupement, nous étions loin d'imaginer une telle évolution...

**Que souhaitez-vous au GSC?**

Qu'il continue à se développer, à être rassembleur, à privilégier les notions de partage et d'amitiés, à jouer un rôle important dans le tissu social régional. Et qu'il fête – bientôt – son cinquantenaire avec le même esprit et la même sérénité...

# Céline Ramsauer en concert

**B.Cr.** | Le Groupement sportif et culturel de Chermignon (GSC) fête cette année son 45e anniversaire. Forte d'un développement constant, fourmillant d'idées et d'initiatives, cette association à but non lucratif compte désormais plus de 300 membres et propose, à longueur d'année, de multiples activités et animations sportives ou culturelles. Citons par exemple des cours de golf pour débutants, des cours de gym mères-enfants, des cours connaissance et cueillette des champignons ou encore des initiations pour cuisiner les herbes sauvages. Autant d'activités on ne peut plus variées et originales... «Lorsque nous avons créé le Groupement, nous étions loin d'imaginer une telle évolution,» confessent Sylvain Bonvin, membre fondateur, et Raymond Mittaz, premier président. «Nous nous réjouissons également que le GSC ne se contente plus de ne toucher qu'au sport, mais propose aussi un vaste choix d'activités culturelles. Puisse-t-il continuer à se développer, à être rassembleur, à jouer un rôle important dans le tissu social régional».

Pour marquer dignement ce jubilé, et sous la houlette de son président Jean-Bernard Rey, le GSC n'a pas hésité à organiser une soirée exceptionnelle de gala. Laquelle aura lieu le vendredi 18 mai à la salle de spectacles du Centre de Martelles, à Chermignon (ouverture des portes dès 19 h). En tête d'affiche, Céline Ramsauer et son nouveau spectacle «ENSEMBLE». La chanteuse valaisanne – qui a notamment interprété un duo mémorable avec Georges Moustaki – se produira avec ses musiciens, Laurent Poget, Steve Grant et Martin Chablotz. Ce nouveau spectacle musical est un hommage à la diversité et résume à lui seul la démarche de Céline: la richesse interculturelle,



Céline Ramsauer participera au 45e anniversaire du GSC. ROBERT HOFER

les valeurs humaines et le développement durable. Suivra, dès 21 h 30, le concert du groupe linChen, composé de jeunes de la région et qui s'apprête à sortir un nouvel album teinté de ska, de rock et de reggae. A noter que les linChen collaborent avec l'Association Unipartage et ont contribué à financer des projets éducatifs au Burkina Faso. Une grande soirée-disco ponctuera cette manifestation. Le GSC de Chermignon se souviendra sans doute longtemps de son 45e anniversaire...

Préventes et réservations: [www.gscherignon.ch](http://www.gscherignon.ch)

## AGENDA

### JUDO

#### Le tournoi de la ville de Sierre

Le judo club de Sierre organisera la 34e édition du tournoi de la ville de Sierre du 26 au 27 mai prochain. La salle Omnisports accueillera entre 750 et 800 judokas. Il s'agit de l'un des sept rendez-vous qualificatifs pour le championnat suisse. Les participants sont issus des 130 clubs de judo que compte la Suisse, mais viennent aussi de France et d'Italie. Le tournoi se déroule sur deux jours. Généralement le samedi est réservé aux adultes et aux adolescents, le dimanche étant la journée des enfants.

PUB



**JOURNÉE AU MARCHÉ DE DOMODOSSOLA**  
16.06.2012  
CHF 45.- p/pers.

**JOURNÉE SHOPPING À ANNECY**  
11.08.2012  
CHF 49.- p/pers.

**NOS PROCHAINES EXCURSIONS EN AUTOCAR**

**GRAND PRIX DE F1 À MONZA**  
09.09.2012  
CHF 310.- p/pers.

Lathion Voyages, Av. de la Gare 4, 3960 Sierre, Tél. 027 455 85 85, [lathion.sierre@lathiongroup.ch](mailto:lathion.sierre@lathiongroup.ch)

# Le printemps des hirondelles

**FAUNE | Depuis un mois, les hirondelles sont chaque jour plus nombreuses: leur migration de retour bat son plein. Le lieu où ces oiseaux passent l'hiver était jusqu'à présent inconnu. Mais ce mystère a aujourd'hui été percé par des chercheurs suisses.**

Les gracieuses hirondelles qui sont arrivées chez nous ces dernières semaines ne pèsent qu'une vingtaine de grammes. Pendant leur voyage de retour, elles ont traversé le Sahara et la Méditerranée. La localisation de leurs lieux d'hivernage était auparavant inconnue. Avec le soutien des ornithologues de la Fondation Bolle di Magadino et grâce à une nouvelle technologie, les chercheurs de la Station ornithologique suisse ont pu percer ce secret.

Le projet de recherche s'est déroulé dans la plaine de Magadino au Tessin et dans les parcs piémontais du lac Majeur, grâce à une collaboration Interreg (coopération transfrontalière).

## LE GÉOLOCALISATEUR, UNE MERVEILLE TECHNOLOGIQUE

Un «enregistreur de données spatiales» a été mis au point et miniaturisé à la Station ornithologique, en collaboration avec la Haute Ecole spécialisée de Berne. Cette merveille de seulement 0,6 g enregistre chaque jour le moment du lever et du coucher du soleil. La position d'un oiseau peut ensuite être calculée à partir de ces données. L'appareil est logé dans les plumes dorsales et n'entrave pas le vol des hirondelles. Pour accéder aux don-

nées du géolocalisateur, l'hirondelle doit être capturée une deuxième fois, lors de son retour au printemps suivant.

Au Tessin, ces géolocalisateurs ont été installés durant ces deux dernières années sur des centaines d'hirondelles. «Une analyse préliminaire montre que presque tous les oiseaux passent l'hiver près du golfe de Guinée», explique Chiara Scandolara, responsable du projet hirondelle rustique. «Ce printemps, nous espérons des résultats encore plus précis grâce à cette technique.»

## LE NIGERIA, UNE DESTINATION PRIVILÉGIÉE

Le fait de connaître les aires de repos et d'hivernage est une première étape importante pour améliorer les conditions de vie des oiseaux migrateurs au cours des mois d'hiver. Chiara Scandolara ajoute: «Pour l'hirondelle rustique, le Nigeria est particulièrement important. Là-bas, il existe un immense dortoir

PUB

## CHANGEZ MAINTENANT POUR CHEVROLET.

VOUS ÉCONOMISEZ

LEASING

CHF 209.-  
par mois

CHF 2'500.-



CHEVROLET AVEO 1400 LT 5 PORTES  
CHF 17'290.-

www.chevrolet.ch



**Sion: ATLAS Automobiles SA, Rue de Lausanne 86, 027 329 06 40**

Sierre: ATLAS Automobiles SA, Route du Simplon 75, 027 451 70 70  
Garage ATLANTIC, Route du Bois de Finges 11, 027 455 87 27

Chevrolet Aveo 1400 LT, CHF 19'790.- moins Bonus de CHF 2'500.- = CHF 17'290.-, 5 portes, 1398 cm<sup>3</sup>, 74 kW/100 ch, consommation totale 5,9 l/100 km, CO<sub>2</sub> 139 g/km, catégorie de rendement énergétique C, Ø CO<sub>2</sub> de toutes les VP vendues en CH: 159 g/km. Leasing CHF 209.- par mois. Taux annuel effectif 5,01%, durée 48 mois, 10'000 km/an, premier versement de CHF 2'000.-, casco complète obligatoire non comprise dans le prix. GMAC Suisse SA ne conclut pas de contrats de leasing avec les consommateurs qui pourraient se retrouver en situation de surendettement. Valable jusqu'au 31.05.2012.



Les hirondelles passent l'hiver en Afrique avant de revenir dans nos contrées, traversant le Sahara et la Méditerranée. MATHIAS SCHÄF

où les hirondelles suisses passent les nuits d'hiver avec des millions d'autres individus.»

L'étude des hirondelles et de leurs habitudes de vie a été possible grâce à la précieuse collaboration de 40 fermes, écuries et propriétés privées qui, chaque année, attendent et prennent soin de leur précieux hôtes et qui ont autorisé, sous stricte surveillance, les chercheurs à en étudier les mœurs.

STATION ORNITHOLOGIQUE SUISSE

**CINÉMA**

**LE BOURG**

11 et 12 mai à 20 h 30; 13 mai à 15 h et 20 h 30; 14 et 15 mai à 20 h 30.



**DARK SHADOWS**

(14 ans) VF - Film fantastique américain de Tim Burton, avec Johnny Depp, Eva Green et Michelle Pfeiffer.

12 et 13 mai à 18 h.

**L'ENFANT D'EN HAUT**



(14 ans) VF - Comédie dramatique suisse de Ursula Meier, avec Léa Seydoux, Kacey Mottet Klein et Jean-François Stévenin. A découvrir en avant-première en présence de la réalisatrice Ursula Meier.

**LES CINÉMAS DE SIERRE**

Case postale 337 - 3960 Sierre  
Bourg: 027 455 01 18  
Casino: fermé  
www.cinesierre.ch

**COULEURS DU TEMPS**

**La sagesse de l'oiseau**

A quelques jours de la fête des mères, j'ai retrouvé un texte de l'abbé Georges Juvet dans le recueil intitulé: «La minute œcuménique». Peut-être partagerez-vous mon plaisir en le lisant?

«Intense activité ces jours-ci dans le monde des oiseaux. Parce que les oiseaux ont ceci de merveilleux qu'avant de pondre les œufs, ils construisent les nids. Ils s'y montrent d'ailleurs fort habiles. Chez eux, point d'accident, ni d'improvisation: d'abord le nid; ensuite les œufs. Leur petite tête contient une sagesse à laquelle ils restent fidèles. Quand naissent les petits oiseaux, ils trouveront un nid douillet pour les accueillir, une mère attentive pour les couvrir.»

On voudrait bien que chaque enfant en ait autant, lorsqu'il arrive dans ce monde! Tous ceux-là, venus trop tôt ou qu'on ne voulait pas. Arrivées intempestives qui plongent les familles dans le désarroi. Des familles à peine ébauchées ou qui n'existent pas.

«Cerveille d'oiseau», dit-on parfois pour caractériser certaines intelligences jugées trop petites pour notre grosse tête d'homme. Comme on voudrait que ce soit vrai et qu'on ait tous, dans notre tête, autant de sagesse que l'oiseau.

«Regardez les oiseaux du ciel», suggérait Jésus à ses disciples...

Bonne fête à toutes les Mamans!

RENÉ NYFFELER, PASTEUR

**DÉCÈS**

dans le district du 26 avril au 9 mai 2012

- Père Walther Gehr, 91 ans, Veyras
- M. Jean-Claude Naoux, 70 ans, Noës
- M. Michel Werth, 88 ans, Mollens
- M. Peter Salzmänn, 59 ans, Sierre
- Mme Héloïse Siggen, 92 ans, Noës
- Mme Gabrielle Rey-Praplan, 59 ans, Montana-Village
- M. Marcel Imhof, 97 ans, Sierre
- M. Laurent Clavien, 90 ans, Miège

**Charles THELER & Fils**  
Pompes Funèbres  
Rue de l'Industrie 22-24 - 1090 Sierre  
PREVOYANCE obseques - tout PREPARER AVANT pour soulager vos proches  
**027 455 27 53**  
www.obseques.ch info@obseques.ch

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
**F. EGGS & FILS**  
Avenue du Marché 3 - Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

**027 455 10 16**  
**MOERI & VOEFFRAY**  
POMPES FUNÈBRES sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE



**Les prochaines parutions du journal de Sierre**

**MAI**  
25

**AOÛT**  
24

**NOVEMBRE**  
9 et 23

**JUIN**  
8 et 22

**SEPTEMBRE**  
7 et 21

**DÉCEMBRE**  
7 et 14

**JUILLET**  
6 et 20

**OCTOBRE**  
12 et 26



ARCHI7 Nuno Ferreira

## Résidence « LE VIEUX-BOURG »

Construction d'un immeuble résidentiel situé au centre ville, en face de la nouvelle crèche de Borzuat dans le quartier du Vieux-Bourg. La résidence est proche de toutes les commodités et à 3 minutes de la gare.

### A VENDRE

- Studios et appartements de 2½ à 4½ pièces dans une réalisation adaptée aux personnes à mobilité réduite
  - Surface commerciale de 120 m<sup>2</sup> donnant sur la Rue du Bourg
- Garage collectif et caves au sous-sol

**VENEZ DÈS MAINTENANT VISITER  
NOTRE SITE INTERNET**

**NOUVEAU: Publier gratuitement  
sur notre site une annonce immobilière**

## 3 villas individuelles à Miège

A construire, 3 villas individuelles de 4½ pièces sur 2 niveaux, parcelle de 491 m<sup>2</sup> 147 m<sup>2</sup> de surface habitable et pelouse de plus de 200 m<sup>2</sup> par villa

- Villas orientées au sud dans le vignoble miègois
- Garage privatif avec 2 places extérieures
- A 2 minutes des écoles et du centre du village
- Finitions au gré du preneur

**Prix: 685'000.-**

toutes taxes comprises



**Imm**mob2000.ch  
ARCHITECTURE

Atelier  
d'architecture  
Immob 2000

Contact:  
emery@immob2000.ch

Avenue  
Général-Guisan 29  
3960 SIERRE  
027 456 75 00